

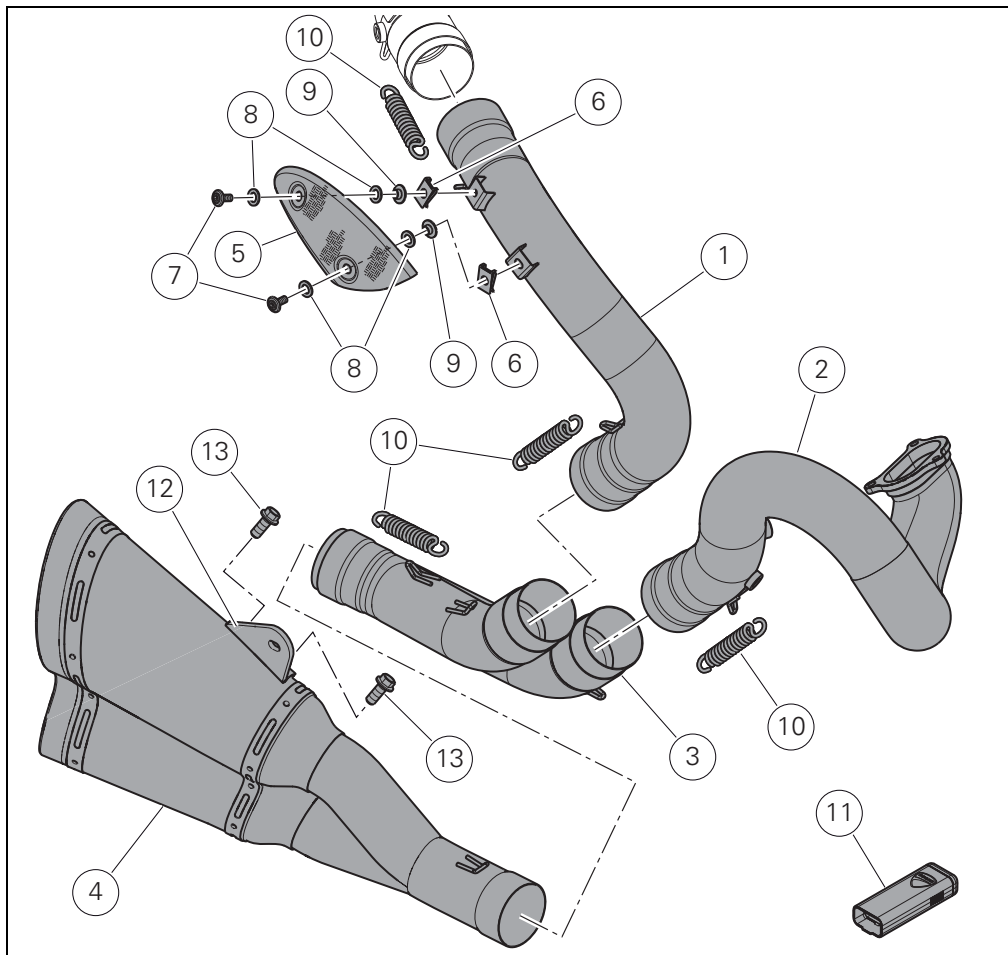


**ATTENZIONE:** Il presente kit di scarico è per utilizzo esclusivo su pista (esempio: gare sportive su circuiti). Dopo il montaggio del kit, il motoveicolo non può circolare su strade pubbliche. Il proprietario si impegna ad attenersi alle leggi e regolamenti vigenti sull'utilizzo in pista e sui motoveicoli da competizione.



**WARNING:** This exhaust kit is for racing use (i.e., closed-course competition) only. After mounting this exhaust kit, the vehicle cannot be used on public roads. Owner is responsible for compliance with all laws concerning racing use and competition vehicles.

- 1 Tubo scarico verticale
- 2 Tubo scarico orizzontale
- 3 Tubo scarico centrale
- 4 Silenziatore racing
- 5 Paracalore in carbonio
- 6 Clip (q.tà 2)
- 7 Vite TBEI M5x12 (q.tà 2)
- 8 Rosetta aramidica (q.tà 4)
- 9 Distanziale (q.tà 2)
- 10 Molla (q.tà 4)
- 11 DDS Map key DP2
- 12 Staffa silenziatore
- 13 Vite TEF M8x16 (q.tà 2)



- 1 Vertical exhaust pipe
- 2 Horizontal exhaust pipe
- 3 Central exhaust pipe
- 4 Racing silencer
- 5 Carbon heat guard
- 6 Clip (q.ty 2)
- 7 TBEI screw M5x12 (q.ty 2)
- 8 Aramid washer (q.ty 4)
- 9 Spacer (q.ty 2)
- 10 Spring (q.ty 4)
- 11 DDS Map key DP2
- 12 Silencer bracket
- 13 TEF screw M8x16 (q.ty 2)

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ②) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit. I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo. Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle. For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



**Attenzione / Warning**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



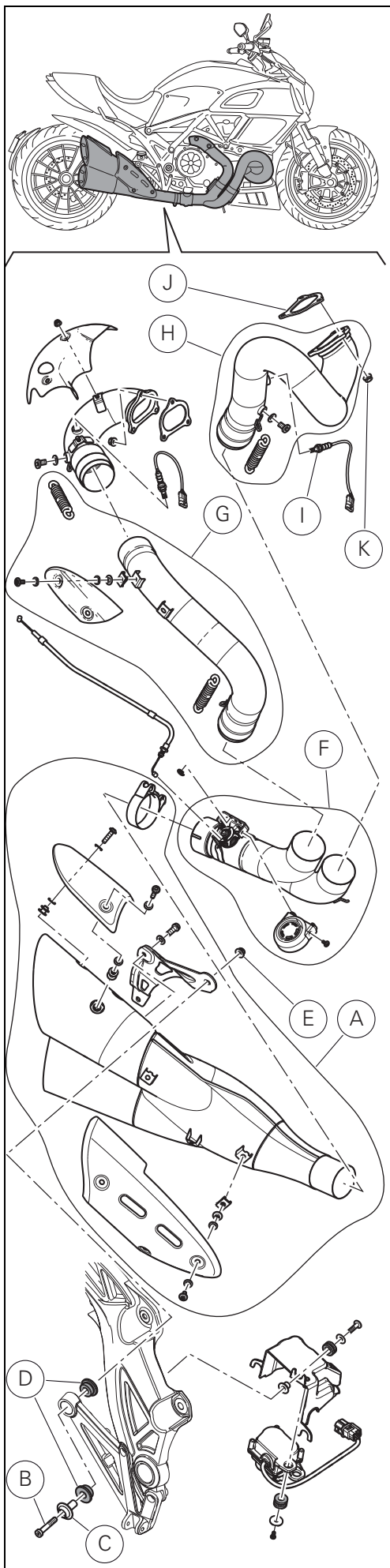
**Importante / Caution**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



**Note / Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.



**Note**  
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

## Smontaggio componenti originali

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate se non eseguite a regola d'arte possono causare gravi rotture al motore e pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**  
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il: MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.

## Smontaggio impianto scarico

Procedere allo smontaggio dell'impianto di scarico come riportato al capitolo "Smontaggio impianto di scarico", procedendo come descritto di seguito:

- Smontare il gruppo silenziatore originale (A) recuperando la vite (B), la boccia (C), i gommini (D) e il dado (E).
- Smontare il gruppo scarico centrale (F).
- Smontare il gruppo scarico verticale (G).
- Smontare il gruppo scarico orizzontale (H) recuperando la sonda lambda (I), la guarnizione (J) e i dadi (K).

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

## Removing the original components

**Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

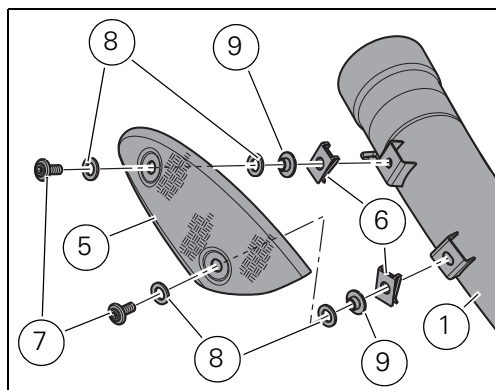
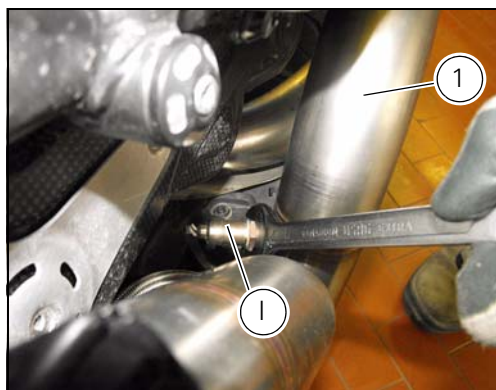
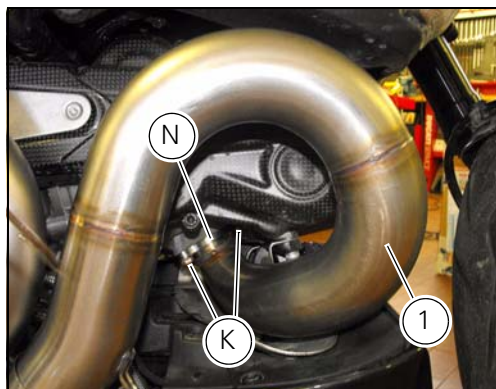
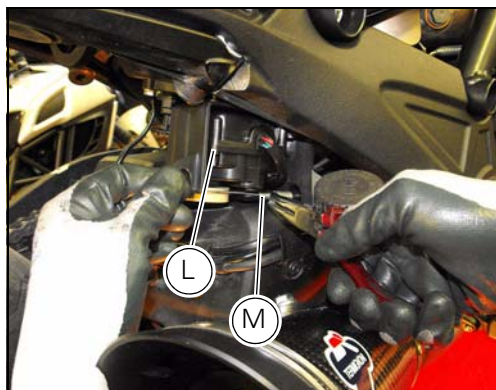
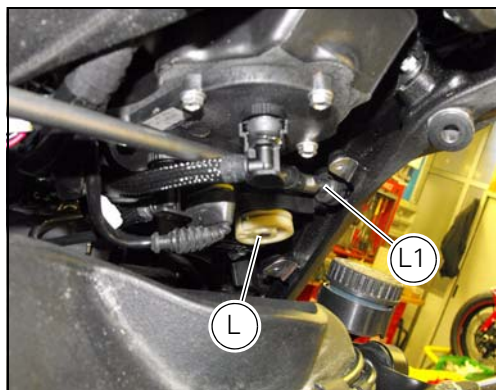
**Warning**  
Incorrect installation of this kit may lead to severe engine damage and put the rider's safety at risk.

**Note**  
Some of the operations required to install this kit are described in the WORKSHOP MANUAL for your motorcycle model.

## Removing the exhaust system

Remove the exhaust system as explained under "Removing the exhaust system", following this sequence:

- Remove the original silencer unit (A) recovering the screw (B), the bushing (C), the rubber blocks (D) and the nut (E).
- Remove the central exhaust pipe unit (F).
- Remove the vertical exhaust unit (G).
- Remove the horizontal exhaust unit (H), lambda sensor (I), seal (J) and nuts (K).



## Montaggio componenti kit

**Importante**  
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare le zone nelle quali si opera.

**Attenzione**  
Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

## Montaggio scarico completo

**Note**  
È consigliato sostituire le guarnizioni di scarico montate sulle teste con guarnizioni nuove.

Facendo riferimento al capitolo "Smontaggio impianto di scarico", smontare il gruppo motorino valvola scarico (L) svitando le viti (L1). Aiutandosi con un paio di pinze commerciali svincolare il cavo (M) dalla carrucola del motorino (L) e rimuovere il cavo dalla moto. Rimontare il gruppo motorino (L) avvitando e serrando le viti (L1).

Posizionare la guarnizione (N) e il tubo scarico orizzontale (1) sui prigionieri della testa orizzontale avvitando i dadi (K) originali.

Avvitare e serrare la sonda lambda originale (I) sul tubo scarico orizzontale (1) assicurandosi che sia ancora collegata al cablaggio principale.

Montare le clip (6) sul tubo (1). Inserire le rondelle (8) sulle viti (7) e inserirle nel paracalore (5); Dal lato posteriore del paracalore inserire sul filetto delle viti i distanziali (9) muniti di rondelle (8). Posizionare il gruppo paracalore (5) sul tubo (1) avvitando e serrando le viti (7) sulle clip (6).

## Kit installation

**Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Take all necessary measures to avoid damaging the nearby surfaces.

**Warning**  
When fitting carbon parts, take special care when tightening fastening screws. Tighten fasteners without forcing too much to prevent carbon parts from being damaged.

## Assembling the complete exhaust system

**Note**  
It is recommended to renew the exhaust gaskets fitted to the heads.

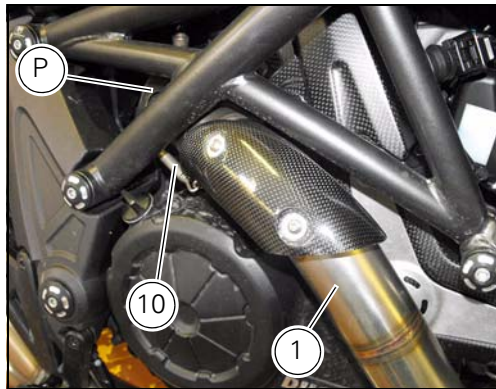
Refer to "Removing the exhaust system" and loosen screws (L1) to remove the exhaust valve drive unit (L). By means of a pair of standard calipers release the cable (M) from the pulley of the motor (L) and remove the cable from the motorcycle. Reassemble the motor unit (L) by tightening the screws (L1).

Fit gasket (N) and horizontal exhaust pipe (1) onto horizontal head stud bolts, then tighten the original nuts (K).

Start and tighten the original lambda sensor (I) onto horizontal exhaust pipe (1) making sure it is still connected to main wiring harness.

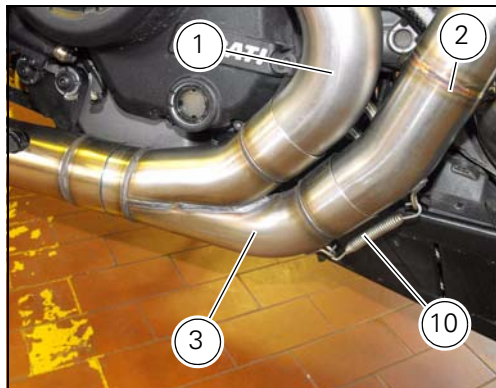
Assemble the clips (6) onto the pipe (1). Fit the washers (8) onto the screws (7) and insert them in the heat guard (5); from the heat guard rear side insert on the screw thread the spacers (9) equipped with washers (8).

Place the heat guard unit (5) onto the pipe (1) tightening the screws (7) onto the clips (6).



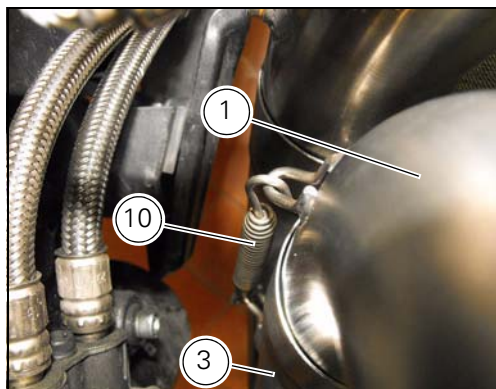
Inserire il gruppo tubo (1) sulla flangia verticale originale (P) e fissarli montando una molla (10) utilizzando un tiramolle commerciale.

Fit the pipe unit (1) onto the original vertical flange (P) and secure them by assembling a spring (10) with the aid of a standard spring pulling tool.



Inserire il tubo scarico centrale (3) nei tubi (1) e (2). Fissare il tubo (3) al tubo (2) montando una molla (10) con un tiramolle commerciale.

Install central exhaust pipe (3) to pipes (1) and (2). Fasten pipe (3) to pipe (2) by installing one spring (10) using a standard spring tool.



Fissare il tubo (3) al tubo (1) montando una molla (10) con un tiramolle commerciale.

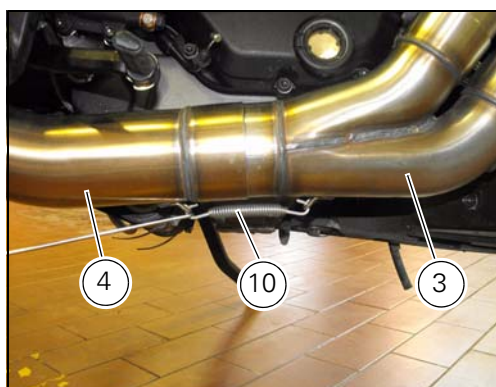
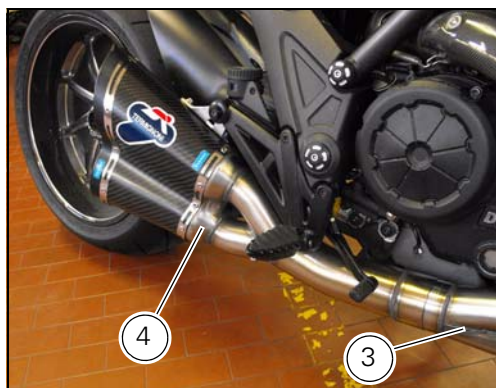
Fasten pipe (3) to pipe (1) by installing one spring (10) using a standard spring tool.

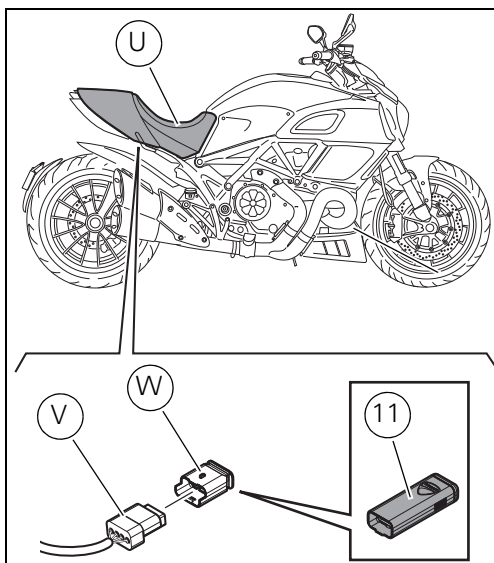
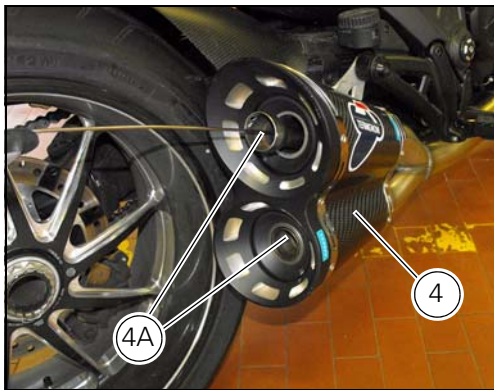
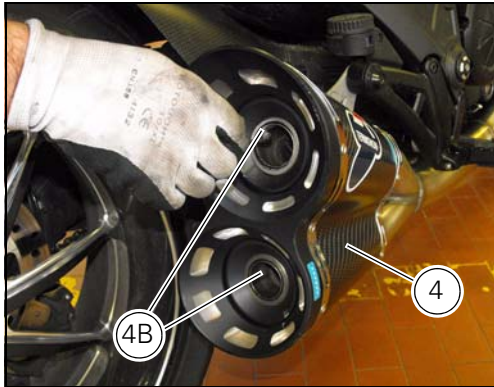
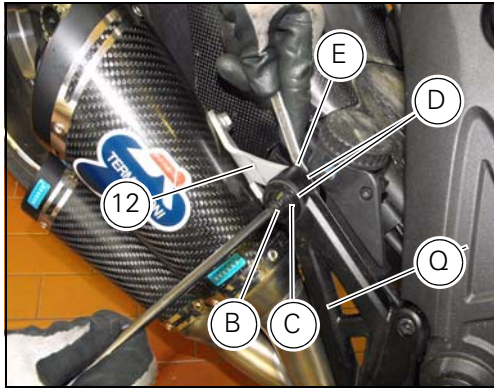
Inserire il gruppo silenziatore racing (4) sul collettore di scarico centrale (3).

Fit racing silencer unit (4) onto the central exhaust manifold (3).

Bloccare il gruppo silenziatore racing (4) al collettore (3) montando una molla (10) con un tiramolle commerciale.

Secure the racing silencer unit (4) to the manifold (3) with spring (10) using a standard spring pulling tool.





Assicurarsi che sulla piastra porta pedana destra (Q) siano ancora montati i gommini (D) e la boccia (C), inserire la vite (B) passando attraverso la boccia e la staffa di supporto (12) del gruppo silenziatore e dall'altro lato avvitare e serrare il dado (E).

Procedere al serraggio di tutti gli elementi di fissaggio lasciati lenti per esigenze di montaggio.

Procedere al rimontaggio di tutte le strutture rimosse per le operazioni descritte.

**Note**  
È possibile rimuovere il riduttore fonico, in base alle regole vigenti, nelle strutture adibite a pista. Svitare la vite (4B) e sfilare con un gancio appropriato il riduttore (4A).

**Note**  
Il kit silenziatori Racing viene fornito con MAP-KEY che consente il download della calibrazione centralina controllo motore "Performance".

Smontare la sella (U), seguendo quanto riportato al capitolo "Smontaggio sella". Scollegare dalla spina (V) il coperchio connettore (W). Collegare alla spina (V) l'abilitatore centralina racing (map-key) (11).

**Importante**  
Per effettuare il download è necessario rivolgersi ad un'Officina Autorizzata Ducati. Le modalità di caricamento calibrazione sono elencate sulla circolare tecnica SAT 895.

**Importante**  
È assolutamente vietato pulire il dispositivo MAP-KEY con detergenti aggressivi o solventi che lo danneggerebbero irrimediabilmente.

Al termine della calibrazione centralina, scollegare l'abilitatore centralina racing (map-key) (11) e inserire il coperchio connettore (W) nella spina (V). Rimontare la sella (U), seguendo quanto riportato al capitolo "Rimontaggio sella".

Ensure that the rubber blocks (D) and the bushing (C) are still mounted on the right-hand footpeg holder plate (Q); fit the screw (B) through the bushing and the silencer unit support bracket (12), then screw and tighten the nut (E) on the other side.

Tighten all fasteners previously left loose for assembly purposes.

Refit the removed parts.

**Note**  
According to regulations currently in force, it is possible to remove the dB killer in facilities used as race tracks. Loosen screw (4B) and slide dB killer (4A) with a suitable hook.

**Note**  
The Racing silencer kit is supplied with MAP-KEY, which enables engine control unit "Performance" calibration download.

Remove seat (U) following the indications in chapter "Removing the seat". Disconnect connector cover (W) from plug (V). Connect Racing control unit enabler (map-key) (11) to plug (V).

**Caution**  
To download, contact a Ducati Authorised Service Centre. Calibration loading procedures are illustrated in Technical Bulletin SAT 895.

**Caution**  
It is absolutely forbidden to clean the MAP-KEY device with strong detergents or solvents that would damage it irreparably.

At the end of control unit calibration, disconnect Racing control unit enabler (map-key) (11) and fit connector cover (W) on plug (V). Reassemble seat (U) following the indications in chapter "Reassembling the seat".

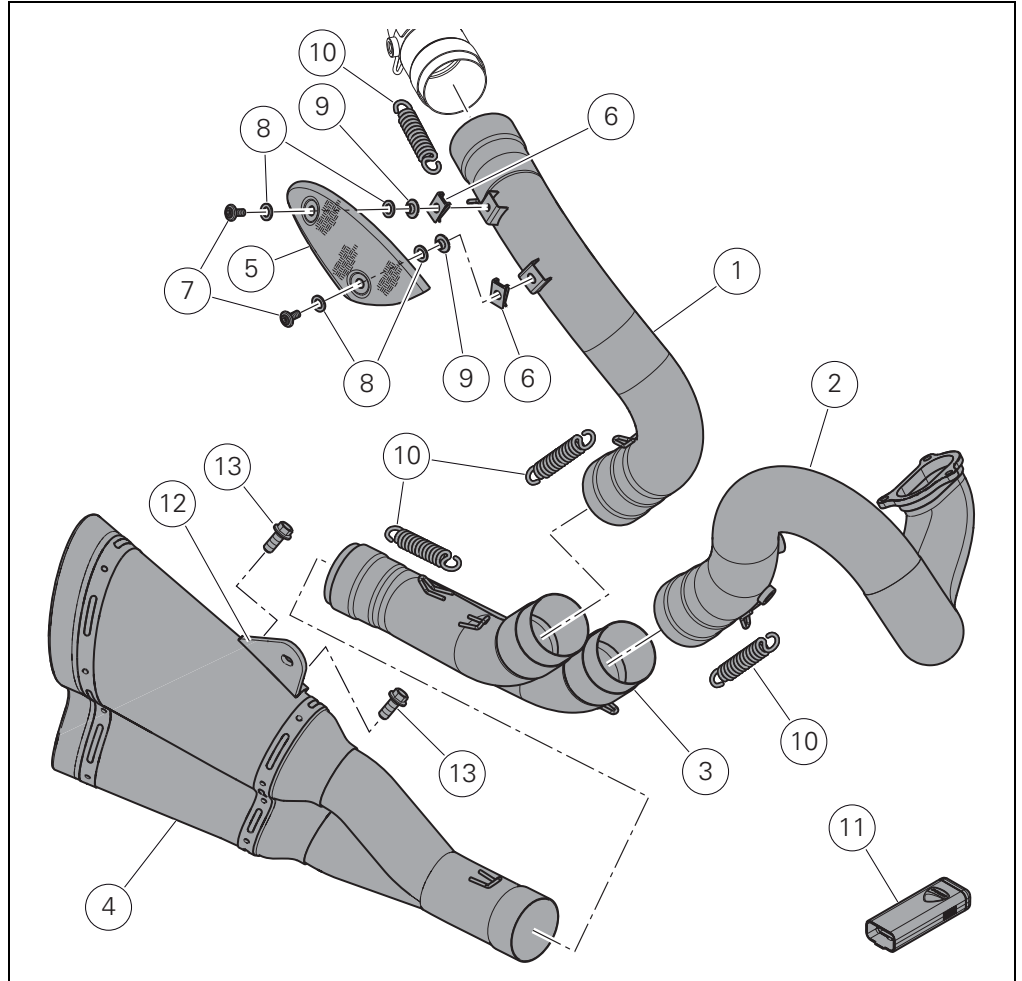


ATTENTION ! Le présent kit d'échappement est destiné à l'usage exclusif sur piste (exemple : compétitions sportives sur circuits). Après l'installation du kit, le motorcycle ne peut pas circuler sur des voies publiques. Le propriétaire s'engage formellement à se conformer aux lois et règlements sur l'usage des motocycles sur piste et sur les motocycles de compétition.



ACHTUNG Vorliegendes Auspuffkit ist ausschließlich für den Einsatz auf der Rennstrecke (zum Beispiel bei Sportveranstaltungen) vorgesehen. Nach der Montage des Auspuffkits darf das Motorrad nicht mehr auf öffentlichen Straßen gefahren werden. Der Eigentümer verpflichtet sich, die für den Einsatz auf Rennstrecken und für Rennmotorräder geltenden Gesetze und Verordnungen zu beachten

- 1 Tuyau d'échappement vertical
- 2 Tuyau d'échappement horizontal
- 3 Tuyau d'échappement central
- 4 Silencieux racing
- 5 Pare-chaleur en carbone
- 6 Clips (q.té 2)
- 7 Vis TBHC M5x12 (q.té 2)
- 8 Rondelle aramidique (q.té 4)
- 9 Entretoise (q.té 2)
- 10 Ressort (q.té 4)
- 11 DDS Map key DP2
- 12 Bride silencieux
- 13 Vis THB M8x16 (q.té 2)



- 1 Auspuffrohr senkrechter Zylinderkopf
- 2 Auspuffrohr senkrechter Zylinderkopf
- 3 Mittleres Auspuffrohr
- 4 Racing-Schalldämpfer
- 5 Wärmeschutz aus Kohlefaser
- 6 Clip (2 Stck.)
- 7 Linseninnensechskantschraube M5x12 (2 Stck.)
- 8 Aramid-Unterlegscheibe (4 Stck.)
- 9 Distanzstück (2 Stck.)
- 10 Feder (4 Stck.)
- 11 DDS Map key DP2
- 12 Schalldämpferbügel
- 13 Geflanschte Sechskantschraube M8x16 (2 Stck.)

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ②) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit. Les pièces avec référence alphabétique (Ex. A) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto. Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ②) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder. Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. A) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.



#### Attention / Achtung

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



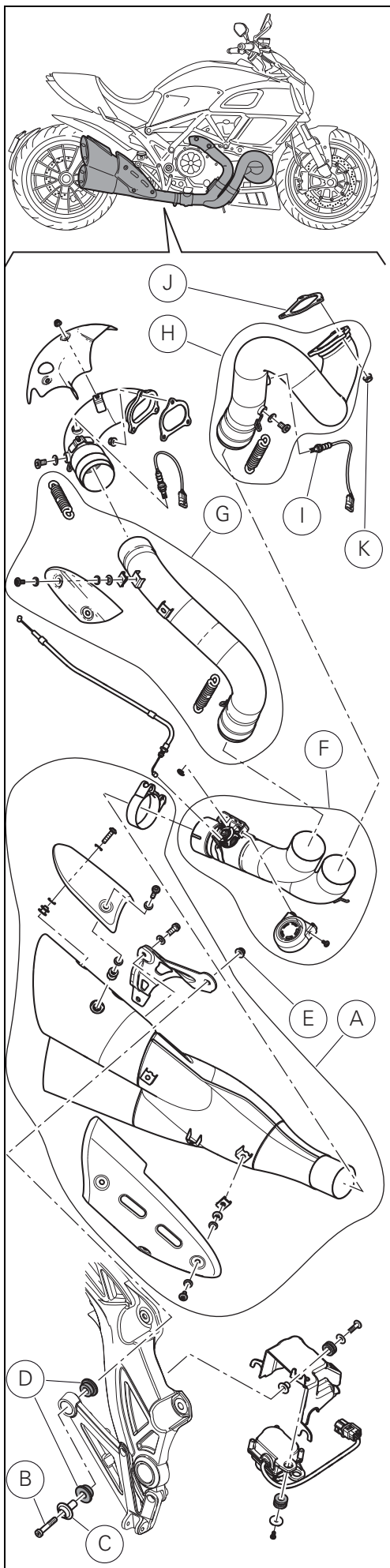
#### Important / Wichtig

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



#### Remarques / Hinweis

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.



**Remarques**  
 Avant d'entamer l'opération, lire avec attention les instructions reportées dans la première page.

## Dépose des composants d'origine

**Attention**  
 Les opérations décrites ci-dessous doivent être effectuées par un technicien qualifié ou auprès d'un atelier autorisé DUCATI.

**Attention**  
 Les opérations reportées ci-après peuvent gravement endommager le moteur et mettre en danger la sécurité du pilote si elles ne sont pas bien effectuées.

**Note**  
 Documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto concerné.

## Dépose système d'échappement

Procéder à la dépose du système d'échappement comme indiqué dans le chapitre « Dépose système d'échappement », en procédant comme décrit ci-après :

- Déposer l'ensemble silencieux d'origine (A) en récupérant la vis (B), la bague (C), les plots en caoutchouc (D) et l'écrou (E).
- Déposer l'ensemble échappement central (F).
- Déposer l'ensemble échappement vertical (G).
- Déposer l'ensemble échappement horizontal (H) en récupérant la sonde lambda (I), le joint (J) et les écrous (K).

**Hinweis**  
 Vor dem Eingriffsbeginn bitte aufmerksam die Hinweise auf der ersten Seite lesen.

## Ausbau der Originalkomponenten

**Achtung**  
 Folgende Arbeitseingriffe müssen von einem Fachtechniker oder einer DUCATI Vertragswerkstatt ausgeübt werden.

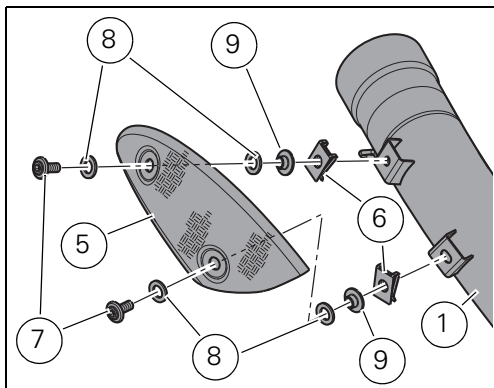
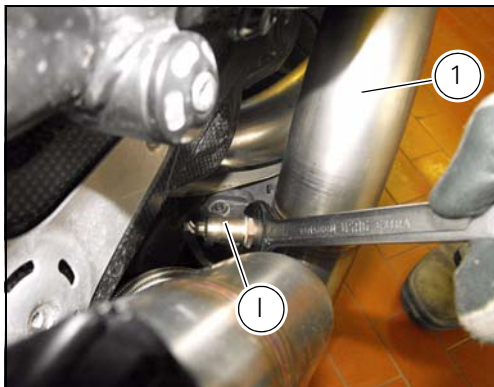
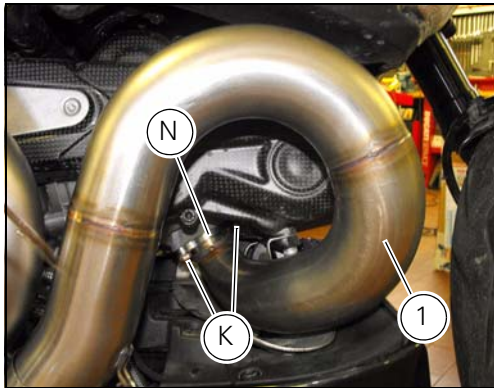
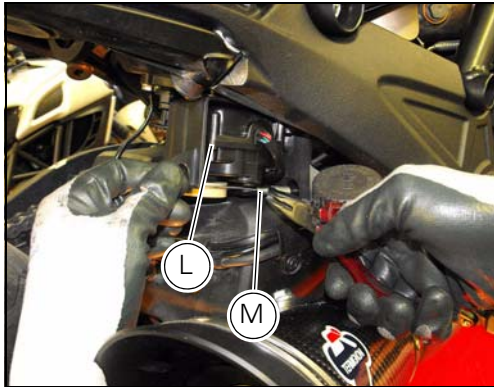
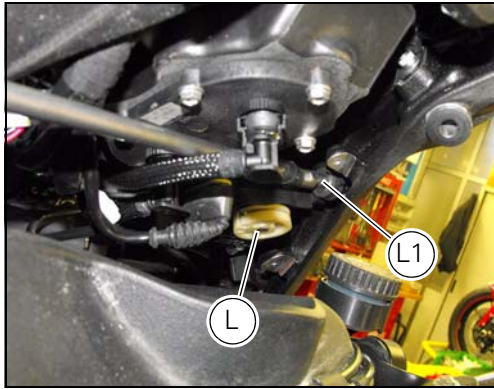
**Achtung**  
 Werden die nachstehend beschriebenen Arbeitseingriffe nicht fachgerecht ausgeführt, kann dies zu schweren Motorschäden führen und die Sicherheit des Fahrers gefährden.

**Hinweis**  
 Für die Montage dieses Kits ist folgende Dokumentation erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells.

## Abnahme der Auspuffanlage

Die Auspuffanlage den Angaben im Kapitel „Abnahme der Auspuffanlage“ gemäß abnehmen und wie nachstehend beschrieben verfahren:

- Die Original-Schalldämpfereinheit (A) abnehmen und die Schraube (B), die Buchse (C), die Gummielemente (D) und die Mutter (E) aufnehmen.
- Die mittlere Auspuffeinheit (F) abnehmen.
- Die Auspuffeinheit (G) des senkrechten Zylinders abnehmen.
- Die Auspuffeinheit (H) des waagrechten Zylinderkopfs abnehmen und die Lambdasonde (I), die Dichtung (J) sowie die Muttern (K) aufnehmen.



## Pose des composants kit

**● Important**  
Avant la pose vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager les zones sur lesquelles on opère.

**⚠ Attention**  
Durant la pose des composants en carbone, faire particulièrement attention au serrage des vis de fixation. Serrer les éléments de fixation sans forcer excessivement pour éviter que le carbone s'abîme.

## Pose échappement complet

**👁 Remarques**  
Il est conseillé de remplacer les joints d'échappement installés sur les culasses avec des joints neufs.

En se référant au chapitre « Dépose système d'échappement », déposer l'ensemble actionneur vanne à l'échappement (L) en desserrant les vis (L1).  
À l'aide d'une paire de pinces disponibles dans le commerce libérer le câble (M) de la roulette de l'actionneur (L) et déposer le câble de la moto.  
Reposer l'ensemble actionneur (L) en vissant et en serrant les vis (L1).

Positionner le joint (N) et le tuyau d'échappement horizontal (1) sur les goujons de la culasse horizontale en vissant les écrous (K) d'origine.

Visser et serrer la sonde lambda d'origine (I) sur le tuyau d'échappement horizontal (1) en s'assurant qu'elle est encore reliée au câblage principal.

Poser les clips (6) sur le tuyau (1). Introduire les rondelles (8) sur les vis (7) et les insérer dans le pare-chaleur (5) ; du côté arrière du pare-chaleur insérer les entretoises (9) munies de rondelles (8) sur le filet des vis. Positionner l'ensemble pare-chaleur (5) sur le tuyau (1) en vissant et en serrant les vis (7) sur les clips (6).

## Montage der Kit-Komponenten

**● Wichtig**  
Vor der Montage überprüfen, dass alle Komponenten sich in einem sauberen und einwandfreien Zustand befinden. Alle erforderlichen Maßnahmen treffen, um eine Beschädigung der um den Eingriffsbereich herum liegenden Bereiche zu vermeiden.

**⚠ Achtung**  
Während der Montage der Komponenten aus Kohlefaser ist besondere Aufmerksamkeit auf den Anzug der Befestigungsschrauben zu richten. Die Befestigungselemente ohne übermäßigen Kraftaufwand befestigen, um eine Beschädigung der Kohlefaser Teile zu vermeiden.

## Montage des kompletten Auspuffs

**👁 Hinweis**  
Es wird empfohlen, die an den Zylinderköpfen montieren Auspuffdichtungen durch neue Dichtungen zu ersetzen.

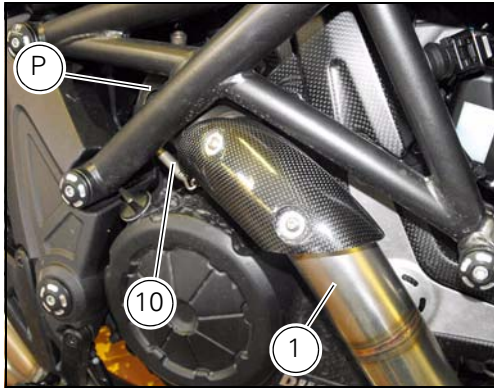
Unter Bezugnahme auf das Kapitel „Abnahme der Auspuffanlage“ die Einheit der Auslasssteuerung (L) nach dem Lösen der Schrauben (L1) abnehmen.  
Mithilfe einer handelsüblichen Zange den Bowdenzug (M) aus der Zugrolle des Stellantriebs (L) lösen, dann den Bowdenzug vom Motorrad entfernen.  
Die Stellantriebeinheit (L) erneut montieren und die Schrauben (L1) anziehen.

Die Dichtung (N) und das Auspuffrohr des waagrechten Zylinderkopfs (1) auf die Stiftschrauben des waagrechten Zylinderkopfs (K) fügen und die Original-Muttern (K) anschrauben.

Die Original-Lambdasonde (I) am Auspuffrohr des waagrechten Zylinderkopfs (1) anschrauben und anziehen und sich darüber vergewissern, dass sie noch am Hauptkabelbaum angeschlossen ist.

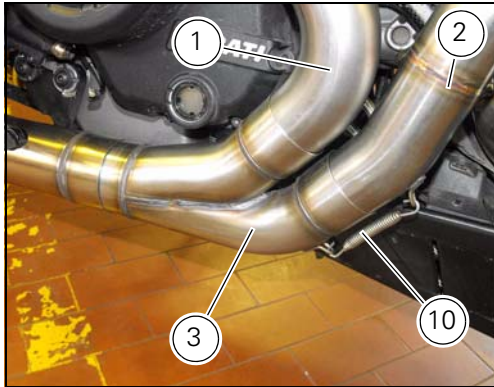
Die Clips (6) am Rohr (1) montieren. Die Unterlegscheiben (8) auf die Schrauben (7) fügen und diese in den Wärmeschutz (5) einfügen. An der Rückseite des Wärmeschutzes die Distanzstücke (9) mit Unterlegscheiben (8) auf das Schraubengewinde fügen.  
Die Wärmeschutzeinheit (5) am Rohr (1) anordnen, dann die Schrauben (7) an den Clips (6) anschrauben und anziehen.





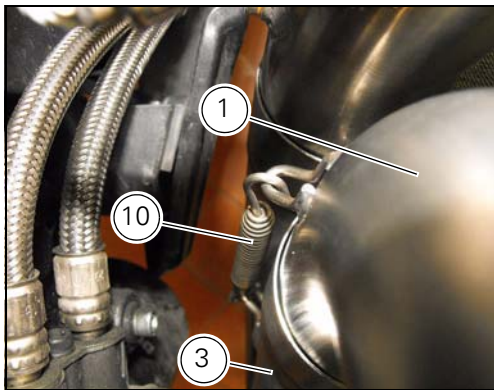
Introduire l'ensemble tuyau (1) sur la bride verticale d'origine (P) et les fixer en posant un ressort (10) à l'aide d'un monte-ressort disponible dans le commerce.

Die Rohreinheit (1) am Original-Flansch des senkrechten Zylinderkopfs (P) anfügen und unter Einsatz eines handelsüblichen Federziehers mit einer Feder (10) fixieren.



Introduire le tuyau d'échappement central (3) dans les tuyaux (1) et (2). Fixer le tuyau (3) au tuyau (2) en posant un ressort (10) avec un monte-ressort disponible dans le commerce.

Das mittlere Auspuffrohr (3) in die Rohre (1) und (2) einfügen. Das Rohr (3) durch Montage einer Feder (10) und unter Anwendung eines handelsüblichen Federziehers am Rohr (2) fixieren.



Fixer le tuyau (3) au tuyau (1) en posant un ressort (10) avec un monte-ressort disponible dans le commerce.

Das Rohr (3) durch Montage einer Feder (10) und unter Anwendung eines handelsüblichen Federziehers am Rohr (1) fixieren.

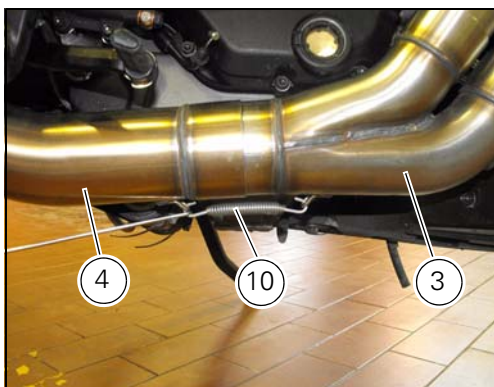
Insérer l'ensemble silencieux racing (4) sur le collecteur d'échappement central (3).

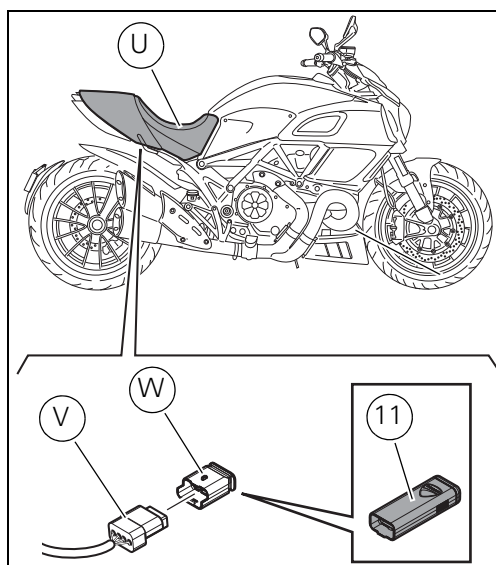
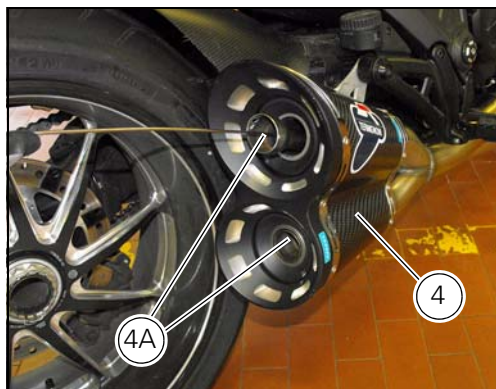
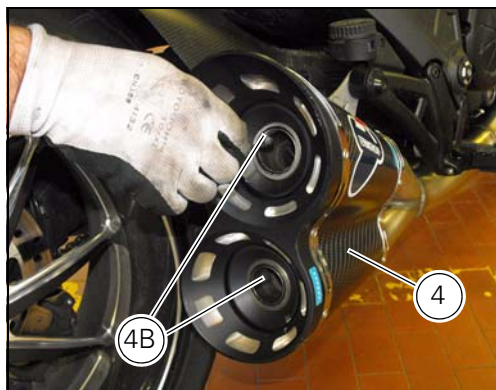
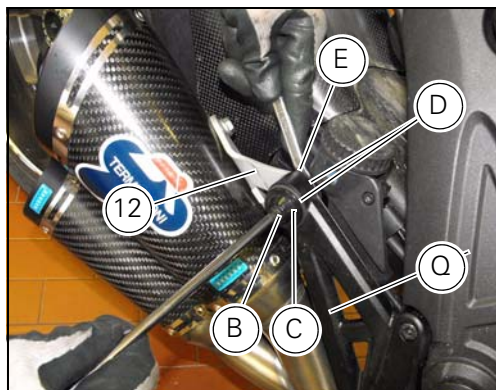
Die Racing-Schalldämpfereinheit (4) am mittleren Auspuffkrümmer (3) anfügen.



Bloquer l'ensemble silencieux racing (4) au collecteur (3) en posant un ressort (10) avec un monte-ressort disponible dans le commerce.

Durch Montage einer Feder (10) und unter Anwendung eines handelsüblichen Federziehers die Racing-Schalldämpfereinheit (4) am Krümmer (3) feststellen.





S'assurer que sur la plaque support repose-pieds droite (Q) sont encore montés les plots en caoutchouc (D) et la bague (C), insérer la vis (B) en passant à travers la bague et la bride de support (12) de l'ensemble silencieux et de l'autre côté visser et serrer l'écrou (E).

Procéder au serrage de tous les éléments de fixation qui ont été laissés desserrés pour des exigences de montage.

Procéder à la repose de toutes les structures déposées pour les opérations décrites.

#### Remarques

Il est possible de déposer le réducteur cranté selon les règles en vigueur, dans les structures transformées en pistes. Desserrer la vis (4B) et sortir le réducteur (4A) à l'aide d'un crochet approprié.

#### Remarques

Le kit silencieux Racing est fourni avec MAP-KEY qui permet de télécharger le réglage de la centrale commande moteur « Performance ».

Déposer la selle (U) en suivant la procédure indiquée dans le chapitre « Dépose de la selle ».

Débrancher de la fiche (V) le couvercle connecteur (W).

Relier à la fiche (V) le dispositif d'activation boîtier électronique Racing (map-key) (11).

#### Important

S'adresser à un Atelier Agréé Ducati pour effectuer le téléchargement. Les modes de chargement réglage figurent sur la circulaire technique SAT 895.

#### Important

Ne jamais nettoyer le dispositif MAP-KEY avec des détergents agressifs ou des solvants qui peuvent irrémédiablement l'endommager.

Une fois le calibrage du boîtier électronique terminé, débrancher le dispositif d'activation boîtier électronique Racing (map-key) (11) et insérer le couvercle connecteur (W) dans la fiche (V).

Reposer la selle (U) en suivant la procédure indiquée dans le chapitre « Repose de la selle ».

Sicherstellen, dass die Gummielemente (D) und die Buchse (C) noch an der rechten Fußrastenplatte (Q) montiert sind, dann die Schraube (B) durch die Buchse und den Haltebügel (12) der Schalldämpfereinheit fügen und an der anderen Seite die Mutter (E) aufschrauben und anziehen.

Alle aus Montagegründen gelockerten Befestigungselemente erneut anziehen.

Alle für das Ausüben der beschriebenen Arbeitsschritte entfernten Strukturen erneut montieren.

#### Hinweis

Der dB-Killer kann den in den sich in Kraft befindlichen Reglements gemäß im Rennstreckeneinsatz abgenommen werden. Die Schraube (4B) lösen, dann den dB-Killer (4A) mit einem angemessenen Haken anziehen.

#### Hinweis

Das Kit Racing-Schalldämpfer wird mit dem MAP-KEY geliefert, der das Download der „Performance“-Kalibrierung des Motorsteuergeräts ermöglicht.

Die Sitzbank (U) den Angaben im Kapitel „Abnahme der Sitzbank“ gemäß abnehmen. Die Abdeckung des Verbinders (W) vom Stecker (V) lösen.

Den Stick des Racing-Mappings (Map-Key) (11) an den Stecker (V) schließen.

#### Wichtig

Für das Durchführen des Downloads muss man sich an eine Ducati Vertragswerkstatt wenden. Für das Einlesen der Kalibrierung ist das im Technischen Rundschreiben SAT 895 beschriebene Verfahren zu befolgen.

#### Wichtig

Es ist strikt verboten, die MAP-KEY-Vorrichtung mit aggressiven Reinigungsmitteln oder Lösungsmitteln zu reinigen, da diese dabei in irreparabler Weise beschädigt werden würde.

Nach der Kalibrierung des Steuergeräts, den Stick des Racing-Mappings (Map-Key) (11) abziehen und die Steckerkappe (W) auf den Stecker (V) fügen.

Die Sitzbank (U) den Angaben im Kapitel „Montage der Sitzbank“ gemäß erneut montieren.

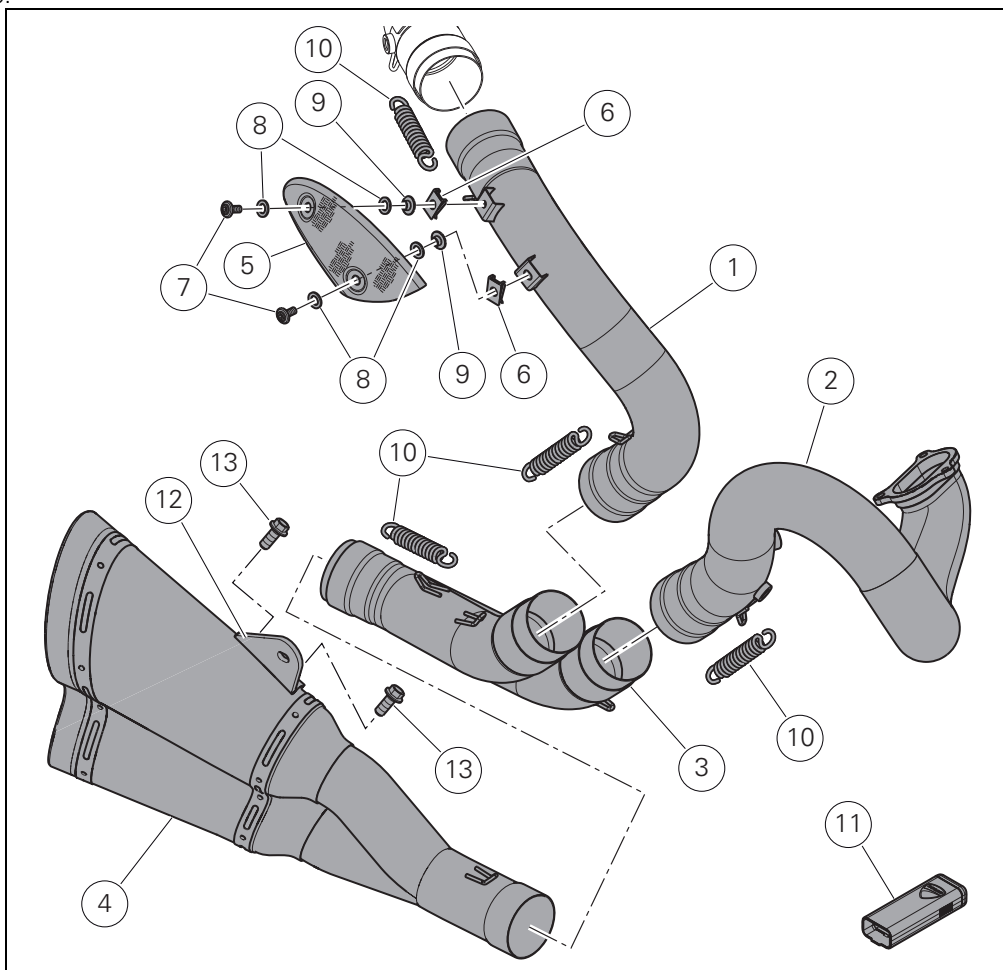


**ATENÇÃO** Este kit de escape é para a utilização exclusiva na pista (exemplo: provas desportivas em circuitos). Após a montagem do kit, a moto não pode circular em estradas públicas. O proprietário empenha-se em respeitar as leis e regulamentos em vigor sobre a utilização na pista e sobre as motos de competição.



**WARNING:** This exhaust kit is for racing use (i.e., closed-course competition) only. After mounting this exhaust kit, the vehicle cannot be used on public roads. Owner is responsible for compliance with all laws concerning racing use and competition vehicles.

- 1 Tubo de escape vertical
- 2 Tubo de escape horizontal
- 3 Tubo de escape central
- 4 Silenciador racing
- 5 Proteção antic calor em
- 6 Clip (quant. 2)
- 7 Parafuso TBEI M5x12 (quant. 2)
- 8 Anilha de fibra aramídica (quant. 4)
- 9 Espaçador (quant. 2)
- 10 Mola (quant. 4)
- 11 DDS Map key DP2
- 12 Suporte do silenciador
- 13 Parafuso TEF M8x16 (quant. 2)



- 1 Vertical exhaust pipe
- 2 Horizontal exhaust pipe
- 3 Central exhaust pipe
- 4 Racing silencer
- 5 Carbon heat guard
- 6 Clip (q.ty 2)
- 7 TBEI screw M5x12 (q.ty 2)
- 8 Aramid washer (q.ty 4)
- 9 Spacer (q.ty 2)
- 10 Spring (q.ty 4)
- 11 DDS Map key DP2
- 12 Silencer bracket
- 13 TEF screw M8x16 (q.ty 2)

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ②) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. (A)) representam os componentes originais presentes na moto.

Para uma leitura rápida e correta, foram usados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ②) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit. Parts with an alphabetic reference (Example (A)) are the original components fitted on the vehicle.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



**Atenção / Warning**

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte. / Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



**Importante / Caution**

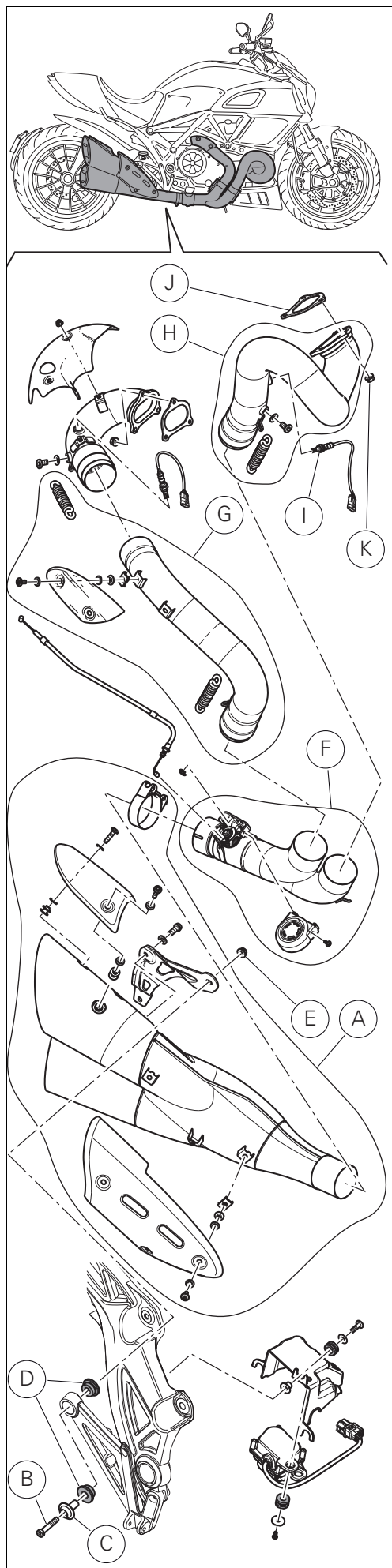
Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



**Notas/ Note**

Fornece informações úteis sobre a operação em curso. / Useful information on the procedure being described.





**Notas**  
Antes de iniciar a operação, leia atentamente as advertências mostradas na primeira página.

## Desmontagem dos componentes originais

**Atenção**  
As operações mostradas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada DUCATI.

**Atenção**  
As operações mostradas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem causar graves danos ao motor e prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**  
Documentação necessária para executar a montagem do Kit: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.

## Desmontagem do sistema de escape

Realize a desmontagem do sistema de escape como o mostrado no capítulo "Desmontagem do sistema de escape", atuando como o descrito a seguir:

- Desmonte o grupo do silenciador original (A) recuperando o parafuso (B), o casquilho (C), os anéis de borracha (D) e a porca (E).
- Desmonte o grupo do escape central (F).
- Desmonte o grupo do escape vertical (G).
- Desmonte o grupo do escape horizontal (H), recuperando a sonda lambda (I), a junta de vedação (J) e as porcas (K).

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

## Removing the original components

**Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

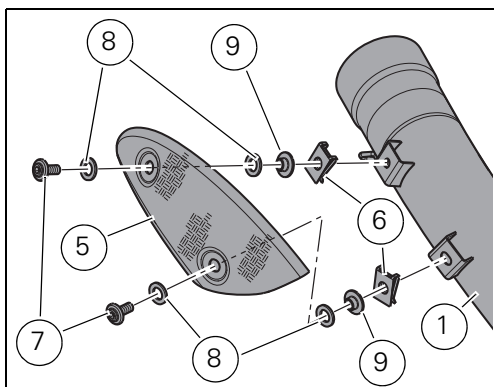
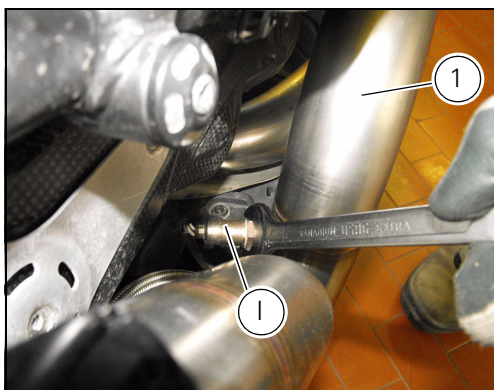
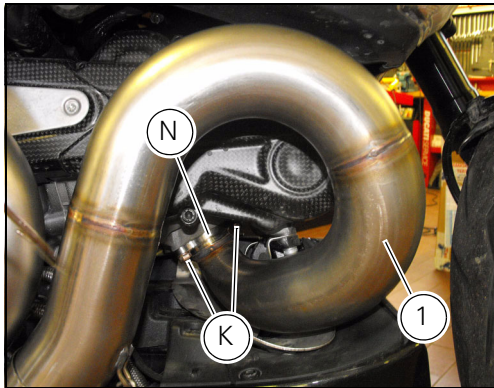
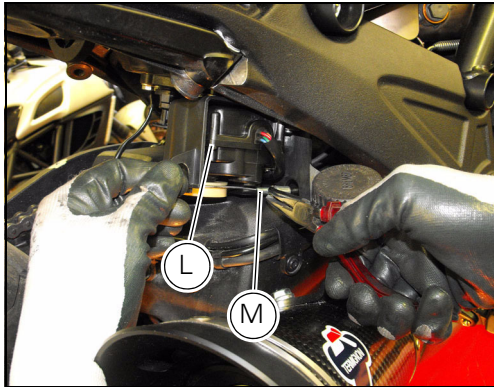
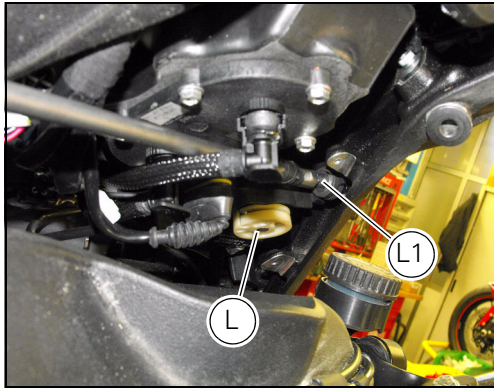
**Warning**  
Incorrect installation of this kit may lead to severe engine damage and put the rider's safety at risk.

**Note**  
Some of the operations required to install this kit are described in the WORKSHOP MANUAL for your motorcycle model.

## Removing the exhaust system

Remove the exhaust system as explained under "Removing the exhaust system", following this sequence:

- Remove the original silencer unit (A) recovering the screw (B), the bushing (C), the rubber blocks (D) and the nut (E).
- Remove the central exhaust pipe unit (F).
- Remove the vertical exhaust unit (G).
- Remove the horizontal exhaust unit (H), lambda sensor (I), seal (J) and nuts (K).



## Montagem dos componentes do kit

**Importante**  
Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar as zonas nas quais atua.

**Atenção**  
As operações mostradas a seguir devem ser executadas por um técnico especializado ou por uma oficina autorizada DUCATI.

## Montagem do escape completo

**Notas**  
Aconselha-se substituir as juntas de vedação de escape montadas nas cabeças com juntas de vedação novas.

Tendo como referência o capítulo "Desmontagem do sistema de escape", desmonte o grupo do motor da válvula de escape (L) desatarraxando os parafusos (L1).

Com a ajuda de um par de pinças presentes no comércio, solte o cabo (M) da polia do motor (L) e remova-o da moto.

Volte a montar o grupo do motor (L), atarraxando e apertando os parafusos (L1).

Posicione a junta de vedação (N) e o tubo de escape horizontal (1) nos prisioneiros da cabeça horizontal, atarraxando as porcas (K) originais.

Atarraxe e aperte a sonda lambda original (I) no tubo de escape horizontal (1), certificando-se de que ainda esteja ligada à cablagem principal.

Monte os clips (6) no tubo (1). Insira as anilhas (8) nos parafusos (7) e insira-as na proteção antic calor (5); Pelo lado traseiro da proteção antic calor, insira os espaçadores (9) com as anilhas (8) na rosca dos parafusos. Posicione o grupo da proteção antic calor (5) no tubo (1), atarraxando e apertando os parafusos (7) nos clips (6).

## Kit installation

**Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Take all necessary measures to avoid damaging the nearby surfaces.

**Warning**  
When fitting carbon parts, take special care when tightening fastening screws. Tighten fasteners without forcing too much to prevent carbon parts from being damaged.

## Assembling the complete exhaust system

**Note**  
It is recommended to renew the exhaust gaskets fitted to the heads.

Refer to "Removing the exhaust system" and loosen screws (L1) to remove the exhaust valve drive unit (L).

By means of a pair of standard calipers release the cable (M) from the pulley of the motor (L) and remove the cable from the motorcycle.

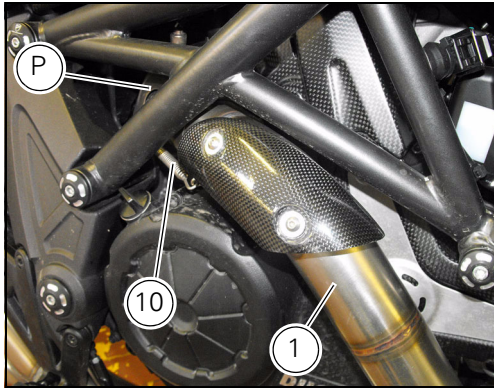
Reassemble the motor unit (L) by tightening the screws (L1).

Fit gasket (N) and horizontal exhaust pipe (1) onto horizontal head stud bolts, then tighten the original nuts (K).

Start and tighten the original lambda sensor (I) onto horizontal exhaust pipe (1) making sure it is still connected to main wiring harness.

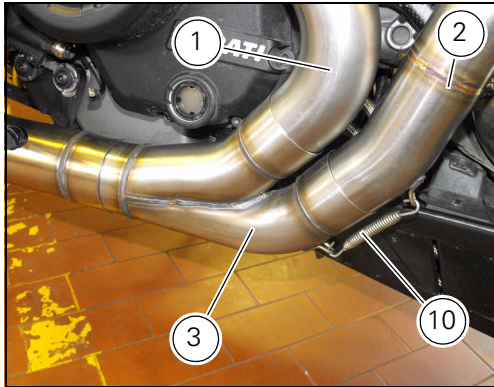
Assemble the clips (6) onto the pipe (1). Fit the washers (8) onto the screws (7) and insert them in the heat guard (5); from the heat guard rear side insert on the screw thread the spacers (9) equipped with washers (8).

Place the heat guard unit (5) onto the pipe (1) tightening the screws (7) onto the clips (6).



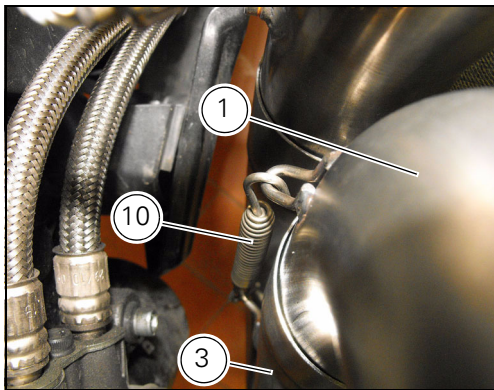
Insira o grupo do tubo (1) na flange vertical original (P) e fixe-os montando uma mola (10), utilizando um esticador de molas presente no comércio.

Fit the pipe unit (1) onto the original vertical flange (P) and secure them by assembling a spring (10) with the aid of a standard spring pulling tool.



Insira o tubo de escape central (3) nos tubos (1) e (2). Fixe o tubo (3) no tubo (2), montando uma mola (10) com um esticador de molas presente no comércio.

Install central exhaust pipe (3) to pipes (1) and (2). Fasten pipe (3) to pipe (2) by installing one spring (10) using a standard spring tool.



Fixe o tubo (3) no tubo (1), montando uma mola (10) com um esticador de molas presente no comércio.

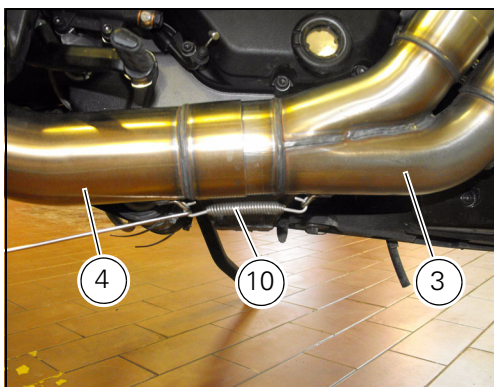
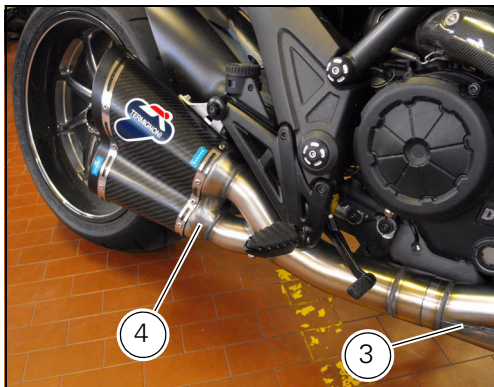
Fasten pipe (3) to pipe (1) by installing one spring (10) using a standard spring tool.

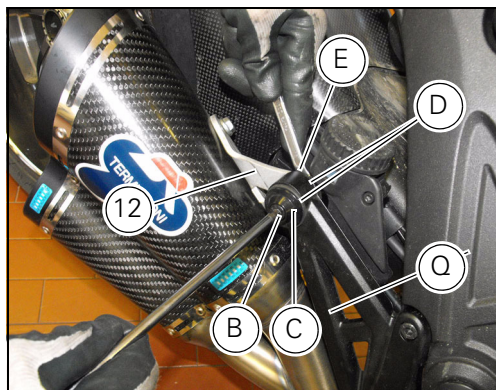
Insira o grupo do silenciador racing (4) no coletor de escape central (3).

Fit racing silencer unit (4) onto the central exhaust manifold (3).

Bloqueie o grupo do silenciador racing (4) no coletor (3), montando uma mola (10) com um esticador de molas presente no comércio.

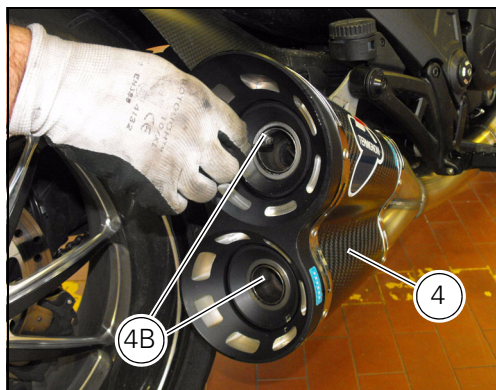
Secure the racing silencer unit (4) to the manifold (3) with spring (10) using a standard spring pulling tool.





Certifique-se de que na placa porta-patim direita (Q) ainda estejam montados os anéis de borracha (D) e o casquilho (C); insira o parafuso (B) passando através do casquilho e do suporte (12) do grupo do silenciador e pelo outro lado, atarraxe e aperte a porca (E).

Ensure that the rubber blocks (D) and the bushing (C) are still mounted on the right-hand footpeg holder plate (Q); fit the screw (B) through the bushing and the silencer unit support bracket (12), then screw and tighten the nut (E) on the other side.



Realize o aperto de todos os elementos de fixação deixados frouxos por exigências de montagem.

Tighten all fasteners previously left loose for assembly purposes.

Realize a remontagem de todas as estruturas removidas para as operações descritas.

Refit the removed parts.

### Notas

É possível remover o redutor fônico, com base nas regras em vigor, nas estruturas usadas como pista. Desatarraxe o parafuso (4B) e retire, com um gancho apropriado, o redutor (4A).

### Note

According to regulations currently in force, it is possible to remove the dB killer in facilities used as race tracks. Loosen screw (4B) and slide dB killer (4A) with a suitable hook.

### Note

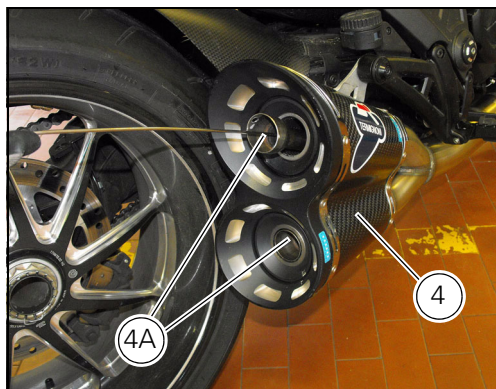
The Racing silencer kit is supplied with MAP-KEY, which enables engine control unit "Performance" calibration download.

### Importante

É absolutamente proibido limpar o dispositivo MAP-KEY com detergentes agressivos ou com solventes que possam vir a danificá-lo irreparavelmente.

### Caution

Remove seat (U) following the indications in chapter "Removing the seat". Disconnect connector cover (W) from plug (V).



Demonte o assento (U), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Desmontagem do assento".

Connect Racing control unit enabler (map-key) (11) to plug (V).

Desligue pela ficha (V) a tampa do conector (W).

### Caution

To download, contact a Ducati Authorised Service Centre. Calibration loading procedures are illustrated in Technical Bulletin SAT 895.

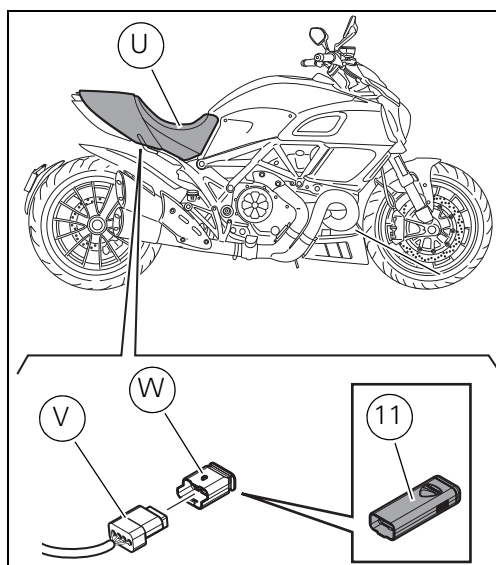
Ligue à ficha (V) o ativador da unidade eletrônica racing (map-key) (11).

### Importante

Para efetuar o download, é necessário dirigir-se a uma Oficina Autorizada Ducati. As modalidades de carregamento da calibração estão enumeradas na carta circular técnica SAT 895.

### Caution

It is absolutely forbidden to clean the MAP-KEY device with strong detergents or solvents that would damage it irreparably.



### Importante

É absolutamente proibido limpar o dispositivo MAP-KEY com detergentes agressivos ou com solventes que possam vir a danificá-lo irreparavelmente.

At the end of control unit calibration, disconnect Racing control unit enabler (map-key) (11) and fit connector cover (W) on plug (V).

Ao final da calibração da unidade eletrônica, desligue o ativador da unidade eletrônica racing (map-key) (11) e insira a tampa do conector (W) na ficha (V).

Reassemble seat (U) following the indications in chapter "Reassembling the seat".

Volte a montar o assento (U), seguindo o quanto mostrado no capítulo "Remontagem do assento".



Modelos de referencia: / 参照モデル :

Diavel MY'15

ISTR / コード番号 - 580 ED./ 版 00

Kit escape completo racing / レーシングコンプリートエキゾーストキット - 96480341A - Black 96480641A

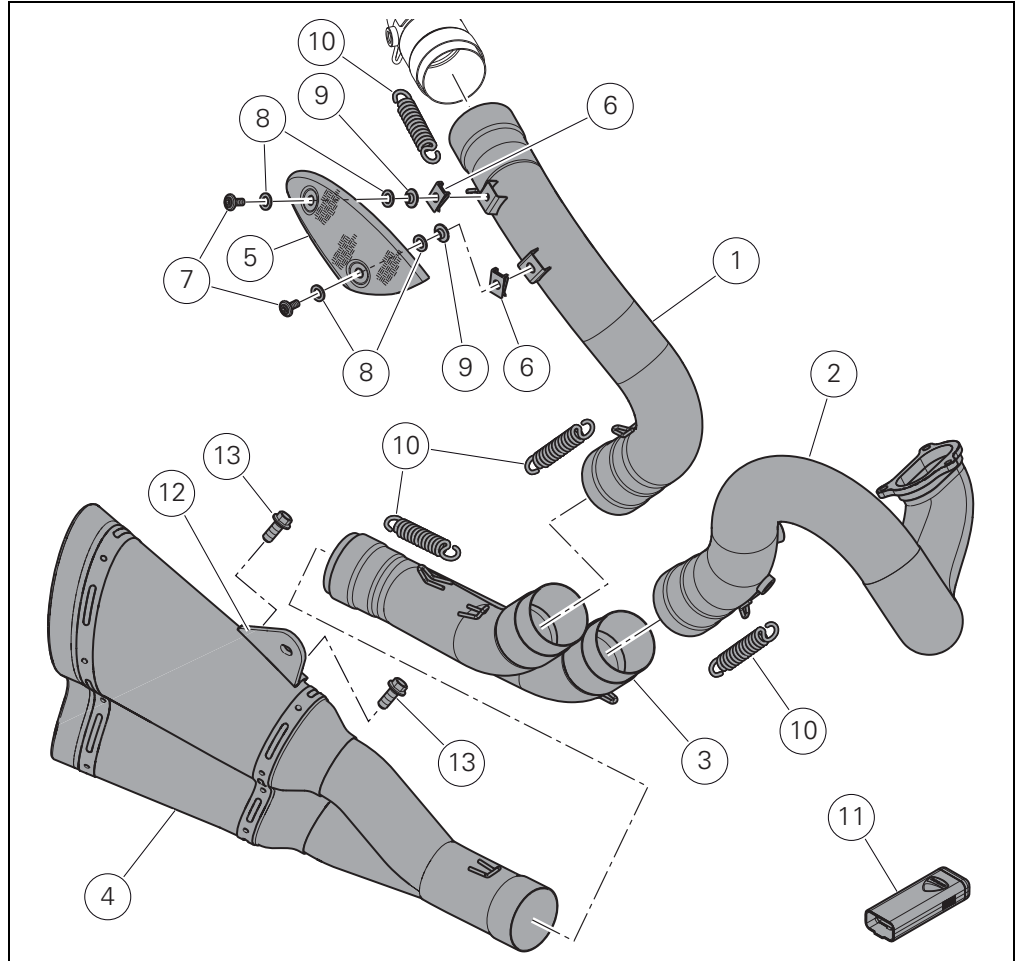


ATENCIÓN El presente kit de escape debe utilizarse exclusivamente en pistas (por ejemplo, en competencias deportivas en circuitos). Tras el montaje del kit, la motocicleta no podrá circular en carreteras públicas. El propietario se compromete a cumplir con todas las leyes y regulaciones sobre el uso en pistas y sobre motocicletas de carreras.



警告 このエキゾーストキットはサーキット走行専用用品（サーキットでのスポーツレース等）です。本キットを取り付けた車両は一般公道を走行することはできません。車両の所有者はサーキット走行やレース用バイクに関連する法律および規制を必ず遵守してください。

- 1 Tubo escape vertical
- 2 Tubo escape horizontal
- 3 Tubo escape central
- 4 Silenciador racing
- 5 Protector calor de carbono
- 6 Clips (cant. 2)
- 7 Tornillo TBEI M5x12 (cant. 2)
- 8 Arandela de aramida (cant. 4)
- 9 Separador (cant. 2)
- 10 Muelle (cant. 4)
- 11 DDS Map key DP2
- 12 Soporte silenciador
- 13 Tornillo especial TEF M8x16 (cant. 2)



- 1 バーチカルエキゾーストパイプ
- 2 ホリゾンタルエキゾーストパイプ
- 3 センターエキゾーストパイプ
- 4 レーシングサイレンサー
- 5 カーボン製ヒートガード
- 6 クリップ (2 個)
- 7 スクリュー TBEI M5x12 (2 本)
- 8 アラミドワッシャー (4 個)
- 9 スパース (2 個)
- 10 スプリング (4 個)
- 11 DDS マップキー DP2
- 12 サイレンサーブラケット
- 13 スクリュー TEF M8x16 (2 本)

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ②) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ②) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。参照アルファベット (Es. (A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

**⚠ Atención / 注記**

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を引き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。

**● Importante / 重要**

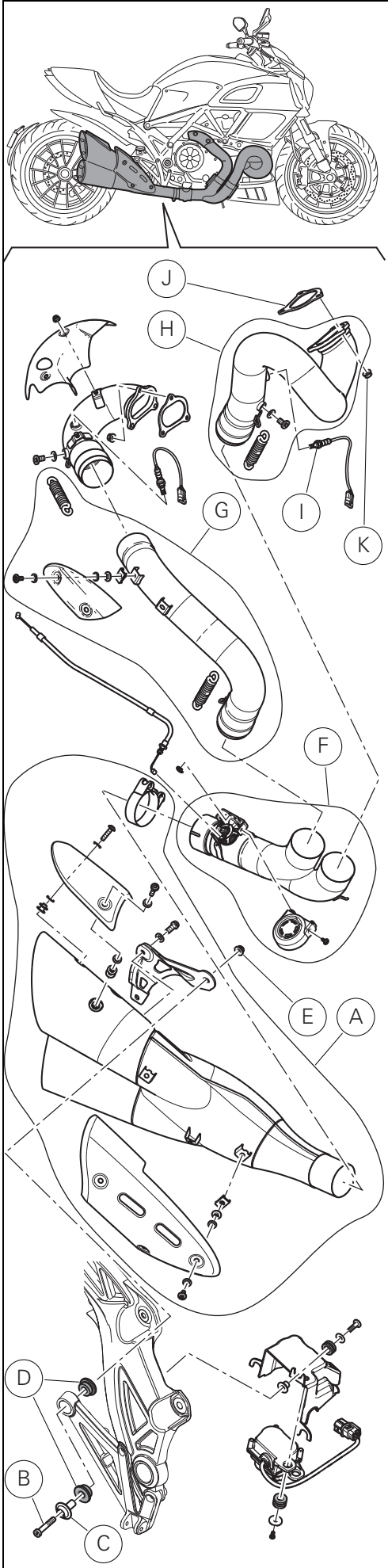
Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。

**👁 Nota / 参考**

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。







**👁️ Nota**  
Antes de iniciar la operación, leer atentamente las advertencias de la primera página.

## Desmontaje componentes originales

**⚠️ Atención**  
Las operaciones indicadas a continuación deben ser realizadas por un técnico especializado o por un taller autorizado DUCATI.

**⚠️ Atención**  
Las operaciones indicadas a continuación se deben realizar minuciosamente porque podrían ocasionar graves roturas al motor y perjudicar la seguridad del piloto.

**👁️ Nota**  
Documentación necesaria para realizar el montaje del Kit: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.

## Desmontaje sistema de escape

Desmontar el sistema de escape siguiendo lo indicado en el capítulo "Desmontaje sistema de escape", procediendo de la siguiente manera:

- Desmontar el grupo silenciador original (A) recuperando el tornillo (B), el casquillo (C), las gomas (D) y la tuerca (E).
- Desmontar el grupo escape central (F).
- Desmontar el grupo escape vertical (G).
- Desmontar el grupo escape horizontal (H) recuperando la sonda lambda (I), la junta (J) y las tuercas (K).

**👁️ 参考**  
作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

## オリジナル部品の取り外し

**⚠️ 注記**  
以下に記載されている作業は熟練の技術者又はドゥカティオフィシャルディーラーで行わなければなりません。

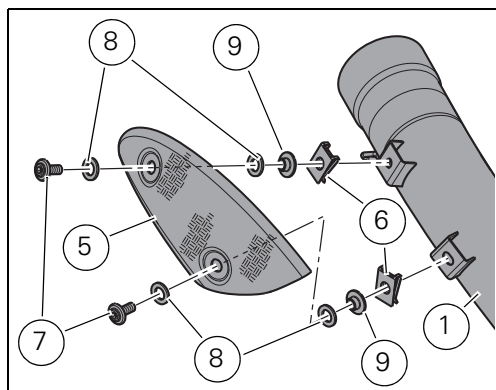
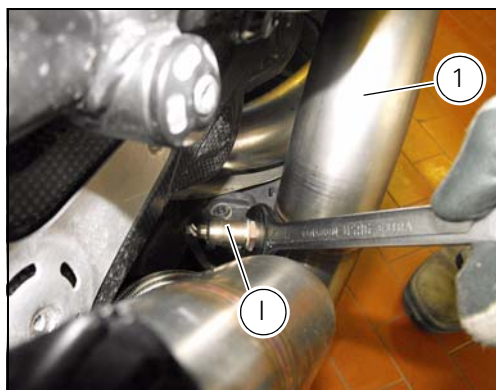
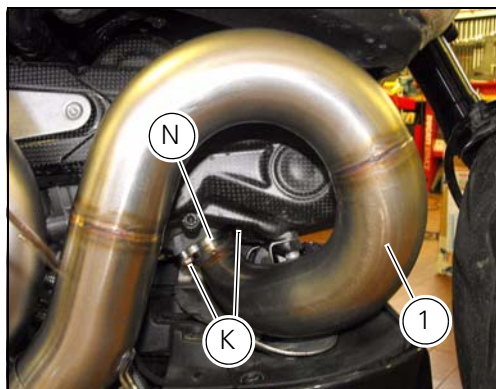
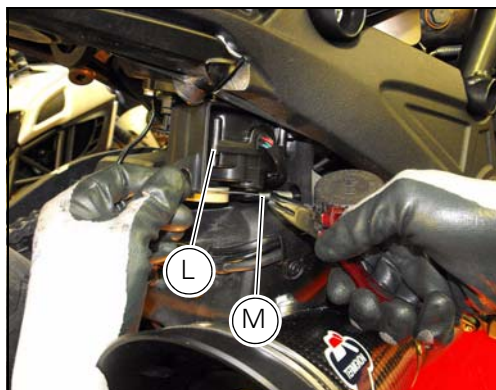
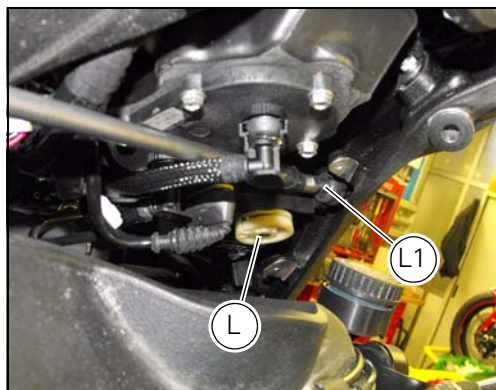
**⚠️ 注記**  
以下の作業は指示の通り行わないとエンジンの重大な故障の原因となり、ライダーの安全を脅かす可能性があります。

**👁️ 参考**  
キットの取り付けにはお手持ちのバイクモデルのメンテナンスマニュアルが必要です。

## エキゾーストシステムの取り外し

"エキゾーストシステムの取り外し"の章の記載に従い、以下の手順でエキゾーストシステムを取り外します。

- オリジナルサイレンサーユニット (A) を取り外し、スクリュー (B)、プッシュ (C)、ラバー (D)、ナット (E) を回収します。
- センターエキゾーストユニット (F) を取り外します。
- バーチカルエキゾーストユニット (G) を取り外します。
- ホリズントラルエキゾーストユニット (H) を取り外し、ラムダセンサー (I)、ガスケット (J)、ナット (K) を回収します。



## Montaje componentes kit

**● Importante**  
 Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar las zonas en las cuales se opera.

**⚠ Atención**  
 Durante el montaje de componentes de carbono, poner particular atención en el ajuste de los tornillos de fijación. Ajustar los elementos de fijación sin forzar excesivamente, para evitar que el carbono se dañe.

## Montaje escape completo

**👁 Nota**  
 Se recomienda sustituir con juntas nuevas las juntas de escape montadas en las culatas.

Consultando el capítulo “Desmontaje sistema de escape”, desmontar el grupo motor válvula escape (L) desatornillando los tornillos (L1).

Con la ayuda de un par de pinzas comerciales, liberar el cable (M) de la polea del motor (L) y quitar el cable de la moto. Volver a montar el grupo motor (L) atornillando los tornillos (L1).

Colocar la junta (N) y el tubo de escape horizontal (1) en los espárragos de la culata horizontal atornillando las tuercas (K) originales.

Atornillar y ajustar la sonda lambda original (I) al tubo de escape horizontal (1) asegurándose de que siga conectada al cableado principal.

Montar los clips (6) en el tubo (1). Introducir las arandelas (8) en los tornillos (7) y luego en el protector calor (5). Desde el lado trasero del protector calor, introducir los separadores (9) con arandelas (8) en la rosca de los tornillos.

Colocar el grupo protector calor (5) en el tubo (1) atornillando y ajustando los tornillos (7) en los clips (6).

## キット部品の取り付け

**● 重要**  
 取り付ける前に、すべての部品に汚れがなく完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が損傷しないよう必要な予防措置をとってください。

**⚠ 注記**  
 カーボン製部品の取り付けの際は、固定用スクリーンの締め付けに十分注意してください。カーボン素材を損傷しないよう、固定部品の過度な締め付けはおこなわないでください。

## コンプリートエキゾーストの取り付け

**👁 参考**  
 ヘッドに取り付けられているエキゾーストガスケットを新しいものと交換することが推奨されます。

“エキゾーストシステムの取り外し”の章を参照し、スクリーン (L1) を緩めて外し、エキゾーストバルブモーターユニット (L) を取り外します。

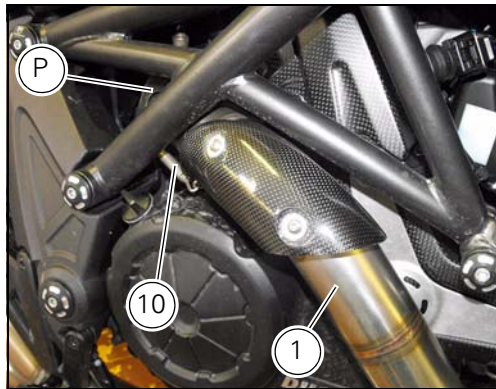
一般的なペンチを使用し、ケーブル (M) をモーターのプーリー (L) から外し、ケーブルを車両から取り外します。スクリーン (L1) をねじ込み締め付け、モーターユニット (L) を取り付けます。

ガスケット (N) および水平エキゾーストパイプ (1) を水平ヘッドのスタッドボルトに配置し、オリジナルナット (K) をねじ込みます。

オリジナルラムダセンサー (I) を水平エキゾーストパイプ (1) にねじ込み、締め付けます。この時、主要配線にラムダセンサーがまだ接続されていることを確認します。

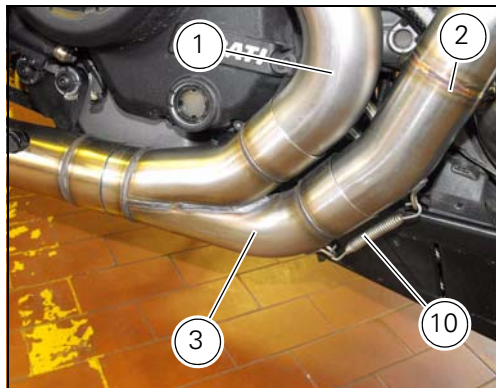
クリップ (6) をパイプ (1) に取り付けます。ワッシャー (8) を取り付けしたスクリーン (7) をヒートガード (5) に挿入します。ヒートガードの後部からスクリーンのネジ山にワッシャー (8) 付きパーサー (9) を挿入します。

スクリーン (7) をクリップ (6) にねじ込み締め付け、ヒートガードユニット (5) をパイプ (1) に配置します。



Introducir el grupo tubo (1) en la brida vertical original (P) y fijarlos montando un muelle (10) utilizando un tensor de muelles comercial.

パイプユニット (1) をオリジナルのバーチカルフランジ (P) に挿入し、一般的なスプリングテンショナーでスプリング (10) を取り付け固定します。



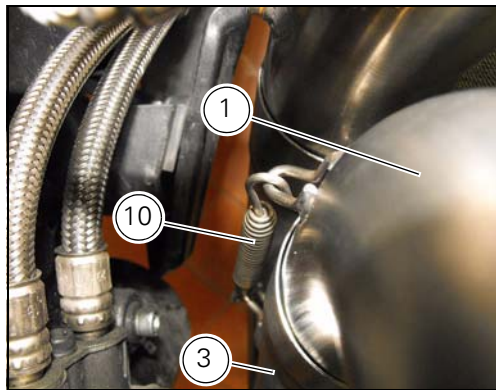
Introducir el grupo silenciador racing (4) en el colector de escape central (3).

センターエキゾーストパイプ (3) をパイプ (1)、(2) に挿入します。一般的なスプリングテンショナーでスプリング (10) を取り付け、パイプ (3) をパイプ (2) に固定します。

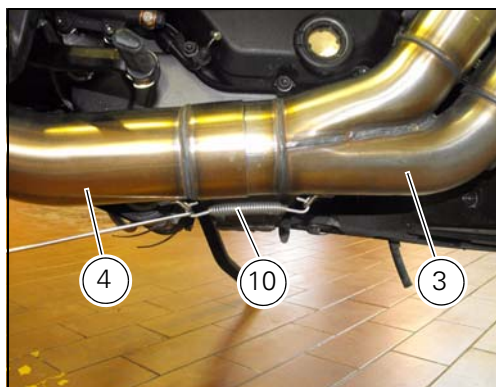
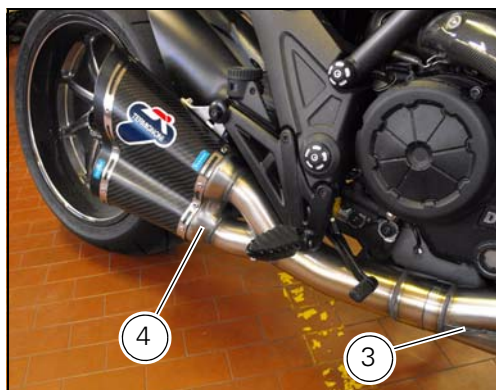
Bloquear el grupo silenciador racing (4) al colector (3) montando un muelle (10) con un tensor de muelles comercial.

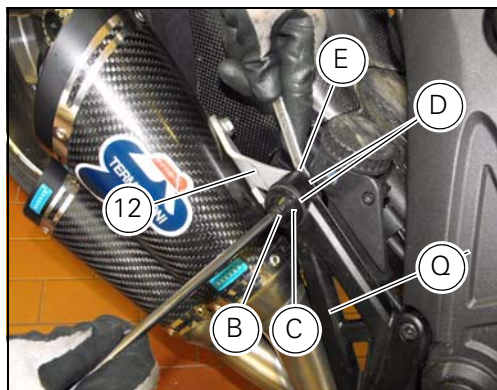
一般的なスプリングテンショナーでスプリング (10) を取り付け、パイプ (3) をパイプ (1) に固定します。

レーシングサイレンサーユニット (4) をセンターエキゾーストマニホールド (3) に挿入します。



一般的なスプリングテンショナーでスプリング (10) を取り付け、レーシングサイレンサーユニット (4) をマニホールド (3) に固定します。

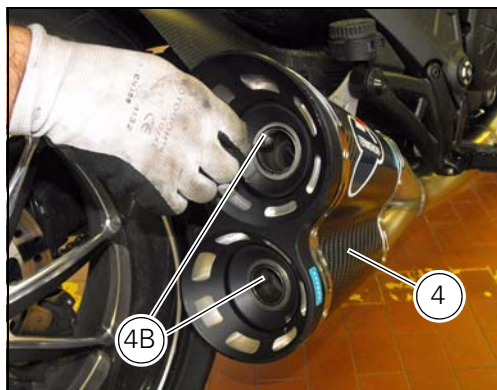




Asegurarse de que las gomas (D) y el casquillo (C) se encuentren montados en la placa porta estribo derecha (Q), introducir el tornillo (B) pasando a través del casquillo y el sostén de soporte (12) del grupo silenciador y desde el otro lado atornillar y ajustar la tuerca (E).

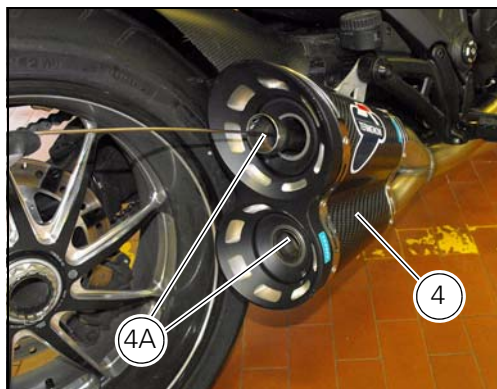
Ajustar todos los elementos de fijación aflojados por exigencias del montaje.

Proceder al montaje de todas las estructuras extraídas para realizar las operaciones descritas.



**Nota**  
Es posible quitar el reductor de ruido en base a las normativas vigentes en las instalaciones utilizadas como pistas. Desatornillar el tornillo (4B) y extraer el reductor (4A) con un gancho adecuado.

**Nota**  
El kit silenciadores Racing se suministra con MAP-KEY que permite la descarga de la calibración de la central control motor "Performance".

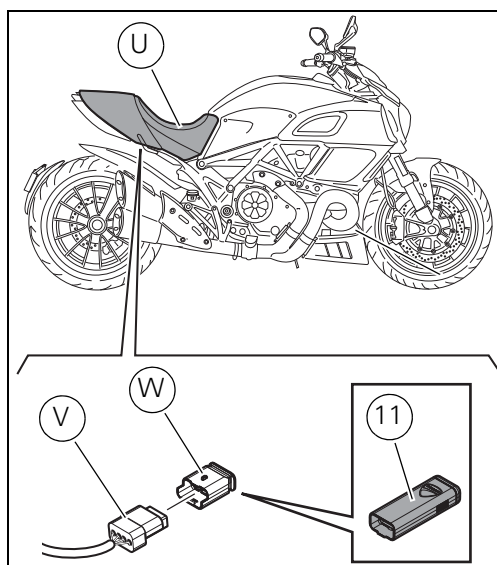


Desmontar el asiento (U) siguiendo las indicaciones del capítulo "Desmontaje asiento".  
Desconectar la tapa conector (W) de la clavija (V).  
Conectar el habilitador central racing (map-key) (11) a la clavija (V).

**Importante**  
Para realizar la descarga es necesario dirigirse a un Taller Autorizado Ducati. Las modalidades de carga de la calibración se indican en la circular técnica SAT 895.

**Importante**  
Está absolutamente prohibido limpiar el dispositivo MAP-KEY con detergentes agresivos o solventes que lo puedan dañar de manera irremediable.

Al final de la calibración de la central, desconectar el habilitador central racing (map-key) (11) e introducir la tapa conector (W) en la clavija (V).  
Volver a montar el asiento (U) siguiendo las indicaciones del capítulo "Montaje asiento".



右フットペグホルダープレート (Q) にラバー (D)、ブッシュ (C) がまだ取り付けられていることを確認し、スクリュー (B) をサイレンサーユニットのブッシュおよびマウントブラケット (12) に通して挿入し、反対側からナット (E) をねじ込み、締め付けます。

取り付けのために緩めたままにしてあるすべての固定部品を締め付けます。

規定の作業をおこなうため、取り外したすべての構造を再度取り付けます。

**参考**  
現行の法規に基づき、サーキットとして使用可能な施設ではノイズレデューサー (DB キラー) を取り外すことができます。スクリュー (4B) を緩めて外し、適切なフックを使用してノイズレデューサー (DB キラー) (4A) を抜き取ります。

**参考**  
レーシングサイレンサーキットには、ECU キャリブレーション "Performance" のダウンロードが可能な MAP-KEY が付属します。

"シートの取り外し" の章の記載に従い、シート (U) を取り外します。  
コネクターキャップ (W) をプラグ (V) から切り離します。  
プラグ (V) にレーシングコントロールユニットアクチュエーター (MAP-KEY) (11) を接続します。

**重要**  
キャリブレーションのダウンロードは、必ずドゥカティ正規サービスセンターで実施してください。キャリブレーションの読み込み方法につきましては、テクニカル・ビュレティン SAT 895 を参照してください。

**重要**  
強力な洗剤や溶剤で MAP-KEY 装置を絶対に清掃しないでください。取り返しのつかない損傷の原因になることがあります。

コントロールユニットのキャリブレーションが終了したら、レーシングコントロールユニットアクチュエーター (MAP-KEY) (11) の接続を切り離し、コネクターキャップ (W) をプラグ (V) に差し込みます。  
"シートの取り付け" の章の記載に従い、シート (U) を取り付けます。



**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。

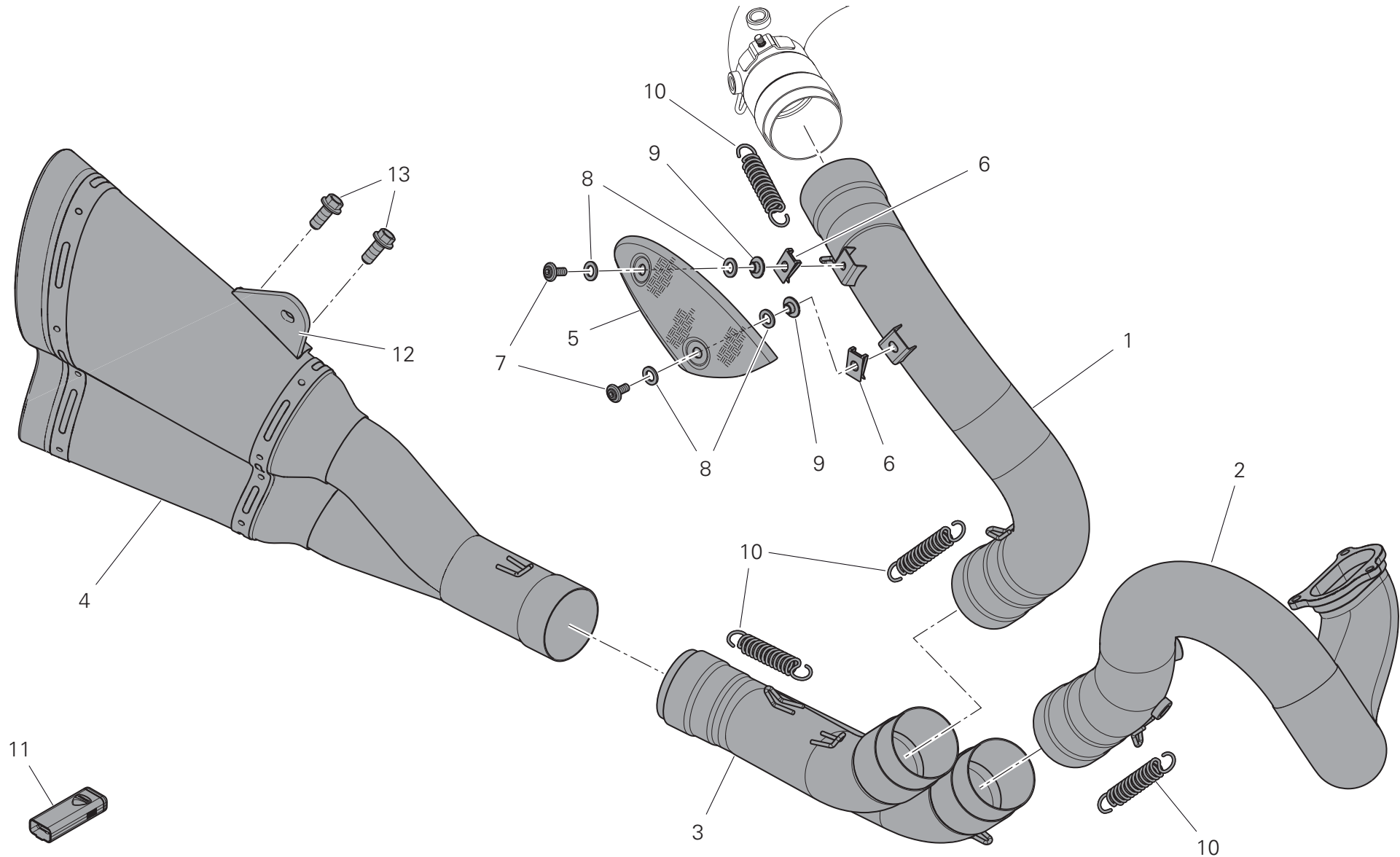


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Diavel MY'15

96480341A - Black 96480641A

Kit scarico completo racing / Racing complete exhaust system kit / Kit d'échappement complet racing / Kit kompletter Racing-Auspuff / Conjunto do escape completo racing / Kit escape completo racing / レーシングコンプリートエキゾーストキット





Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Diavel MY'15

96480341A - Black 96480641A

Kit scarico completo racing / Racing complete exhaust system kit / Kit d'échappement complet racing / Kit kompletter Racing-Auspuff / Conjunto do escape completo racing / Kit escape completo racing / レーシングコンプリートエキゾーストキット

POS.	COD.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESCRIÇÃO	DENOMINACION	DESCRIPTION	Q.TY
1	96410521AA	TUBO SCARICO VERTICALE	VERTICAL EXHAUST PIPE	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT VERTICAL	AUSPUFFROHR SENKRECHTER ZYLINDERKOPF	TUBO DE ESCAPE VERTICAL	TUBO ESCAPE VERTICAL	バーチカルエキゾーストパイプ	1
1	96410521AB	TUBO SCARICO VERTICALE NERO	HORIZONTAL EXHAUST PIPE	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT HORIZONTAL	AUSPUFFROHR SENKRECHTER ZYLINDERKOPF	TUBO DE ESCAPE HORIZONTAL	TUBO ESCAPE HORIZONTAL	ホリゾンタルエキゾーストパイプ	1
2	96410531AA	TUBO SCARICO ORIZZONTALE	CENTRAL EXHAUST PIPE	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CENTRAL	MITTLERES AUSPUFFROHR	TUBO DE ESCAPE CENTRAL	TUBO ESCAPE CENTRAL	センターエキゾーストパイプ	1
2	96410531AB	TUBO SCARICO ORIZZONTALE NERO	RACING SILENCER	SILENCIEUX RACING	RACING-SCHALLDÄMPFER	SILENCIADOR RACING	SILENCIADOR RACING	レーシングサイレンサー	1
3	96410541AA	TUBO SCARICO CENTRALE	CARBON HEAT GUARD	PARE-CHALEUR EN CARBONE	WÄRMESCHUTZ AUS KOHLEFASER	PROTEÇÃO ANTICALOR EM	PROTECTOR CALOR DE CARBONO	カーボン製ヒートガード	1
3	96410541AB	TUBO SCARICO CENTRALE NERO	CLIP	CLIPS	CLIP	CLIP)	CLIPS (CANT. 2)	クリップ (2 個)	1
4	96410551AA	SILENZIATORE RACING	TBEI SCREW M5X12 (Q.TY 2)	VIS TBHC M5X12	LINSENINNENSECHSK ANTSCHRAUBE M5X12	PARAFUSO TBEI M5X12	TORNILLO TBEI M5X12 (CANT. 2)	スクリュー TBEI M5x12 (2 本)	1
4	96410551AB	SILENZIATORE RACING NERO	ARAMID WASHER	RONDELLE ARAMIDIQUE	ARAMID-UNTERLEGSCHIEBE	ANILHA DE FIBRA ARAMÍDICA	ARANDELA DE ARAMIDA (CANT. 4)	アラミドワッシャー (4 個)	1
5	969A11410B	PARACALORE IN CARBONIO	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	ESPAÇADOR	SEPARADOR (CANT. 2)	スペーサー (2 個)	1
6	85040551A	CLIP M5	SPRING	RESSORT	FEDER	MOLA	MUELLE (CANT. 4)	スプリング (4 個)	2
7	77210881B	VITE TBEI M5x12	DDS MAP KEY DP2	DDS MAP KEY DP2	DDS MAP KEY DP2	DDS MAP KEY DP2	DDS MAP KEY DP2	DDS マップキー DP2	2
8	85210721B	ROSETTA ARAMIDICA	SILENCER BRACKET	BRIDE SILENCIEUX	SCHALLDÄMPFERBÜGEL	SUPORTE DO SILENCIADOR	SOPORTE SILENCIADOR	サイレンサーブラケット	4
9	71614601AA	DISTANZIALE	TEF SCREW M8X16	VIS THB M8X16	GEFLANSCHTE SECHSKANTSCHRAUBE M8X16	PARAFUSO TEF M8X16	TORNILLO ESPECIAL TEF M8X16 (CANT. 2)	スクリュー TEF M8x16 (2 本)	2
10	79910481A	MOLLA	VERTICAL EXHAUST PIPE	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT VERTICAL	AUSPUFFROHR SENKRECHTER ZYLINDERKOPF	TUBO DE ESCAPE VERTICAL	TUBO ESCAPE VERTICAL	バーチカルエキゾーストパイプ	4

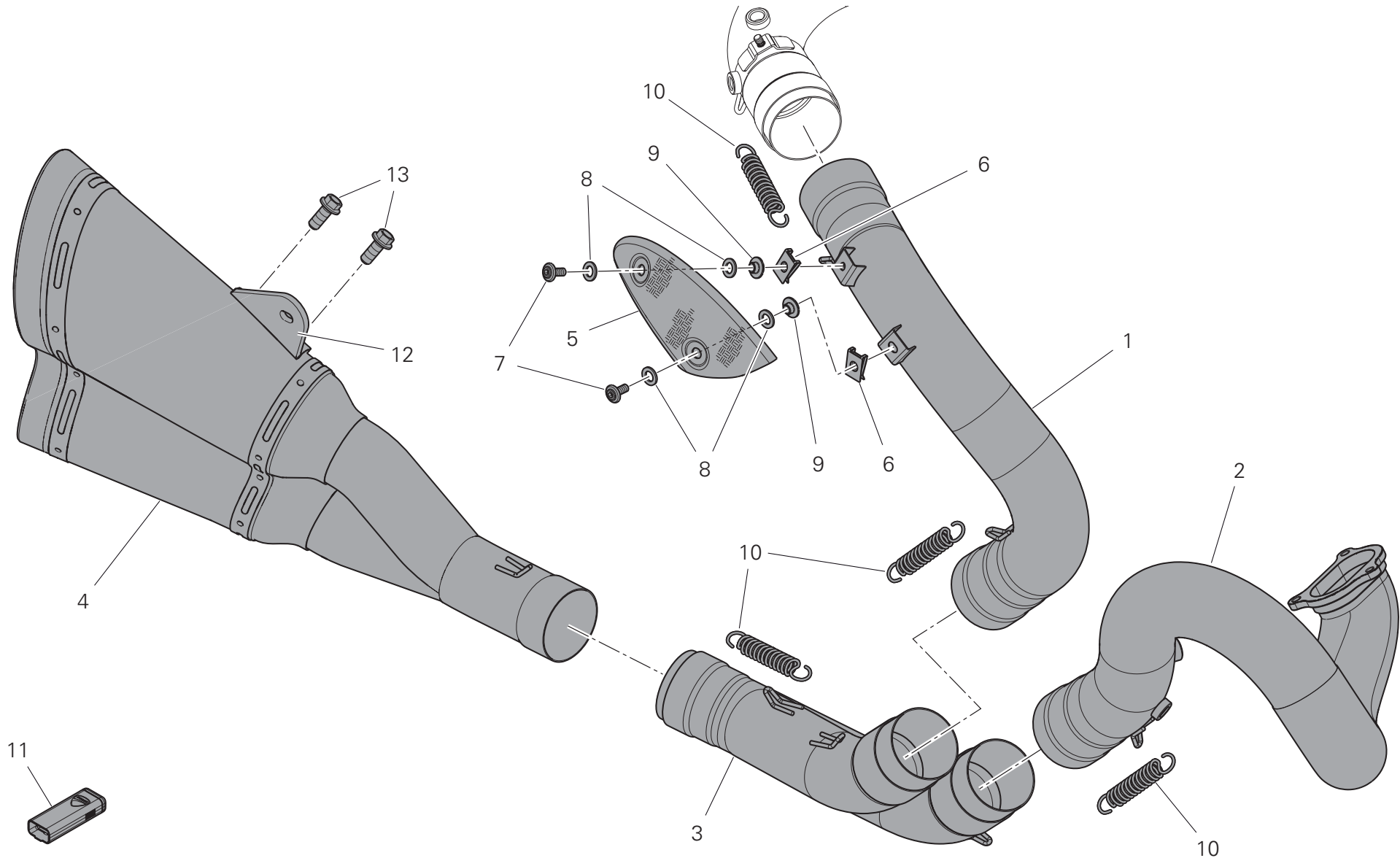


Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Diavel MY'15

96480341A - Black 96480641A

Kit scarico completo racing / Racing complete exhaust system kit / Kit d'échappement complet racing / Kit kompletter Racing-Auspuff / Conjunto do escape completo racing / Kit escape completo racing / レーシングコンプリートエキゾーストキット







Modelli di riferimento: / Reference Ducati Motorcycles / Modèles de référence: / Bezugsmodelle: / Modelos de referência: / Modelos de referencia: / 参照モデル:

Diavel MY'15

96480341A - Black 96480641A

Kit scarico completo racing / Racing complete exhaust system kit / Kit d'échappement complet racing / Kit kompletter Racing-Auspuff / Conjunto do escape completo racing / Kit escape completo racing / レーシングコンプリートエキゾーストキット

POS.	COD.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESCRIÇÃO	DENOMINACION	DESCRIPTION	Q.TY
11	96510161A	DDS MAP KEY DP2	HORIZONTAL EXHAUST PIPE	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT HORIZONTAL	AUSPUFFROHR SENKRECHTER ZYLINDERKOPF	TUBO DE ESCAPE HORIZONTAL	TUBO ESCAPE HORIZONTAL	ホリゾンタルエキゾーストパイプ	1
12	96032710B	STAFFA SILENZIATORE	CENTRAL EXHAUST PIPE	TUYAU D'ÉCHAPPEMENT CENTRAL	MITTLERES AUSPUFFROHR	TUBO DE ESCAPE CENTRAL	TUBO ESCAPE CENTRAL	センターエキゾーストパイプ	1
13	77251288B	VITE TEF M8x16	RACING SILENCER	SILENCIEUX RACING	RACING-SCHALLDÄMPFER	SILENCIADOR RACING	SILENCIADOR RACING	レーシングサイレンサー	2